



喜訊 雙月刊 116

天主教之聲雜誌

福傳刊物 鼓勵閱後轉傳他人



107年10月15日 出版

教宗的話



在世界主教會議的開幕中，兩位中國主教的臨在是最具象徵意義的圖像之一。10月4日上午教宗方濟各在保祿六世大廳的前廳與兩位與會的中國主教會面。

教宗方濟各與兩位中國主教的會面充滿兄弟情誼和家庭氛圍，在聖座與北京關於主教任命問題達成臨時性協議後，若瑟·郭金才主教和洗者若翰·楊曉亭主教獲得中國政府許可參加本屆世界主教大會，主題為：“青年、信德和聖召分辨”。

前一天10月3日上午，教宗方濟各在世界主教會議開幕彌撒中特別指出，參加本屆世界主教會議常規會議的還有來自中國大陸的兩位主教。教宗在問候中國主教時心情非常激動，他說：「讓我們向他們表示熱烈歡迎：全體主教與伯多祿繼承人的共融因他們的臨在而更加明顯可見。」

本協會宗旨：

藉著滴水成渠的奉獻，運用大眾傳播媒體，以影音、文字傳揚基督福音，淨化人心，改善風氣，共創祥和社會。

封面圖說：畫者：董蘭芝

喜訊116期封面「聖像畫」圖說 作者：董蘭芝

聖像畫藝術是古老的，可追溯至千年前的古希臘和拜占庭。

聖像畫的起源，根據傳說是來自於耶穌基督本身，在耶穌時代一位奧斯若恩 Osroene 的國王阿布加，他派了家臣去邀請耶穌來埃澤薩 Edessa，治癒他的麻瘋病，可是耶穌正在前往耶路撒冷的路上，無法前往埃澤薩，因此他的家臣就想畫下耶穌的面容，耶穌看見了，將他的畫布拿來沾水蓋在自己的臉上，耶穌的面容就印在那塊布上，家臣將印上耶穌面容的畫布帶回埃澤薩，阿布加國王的麻瘋病也因此得到了治癒，這不可思議的畫像直到十世紀仍然留在埃澤薩，直到被送往君士坦丁堡。而後，君士坦丁堡被十字軍在1204年所攻陷而這個畫像就消失。這就是著名的“Not Made by Human Hands”，又稱為“holy Face”。（圖片介紹）

編者的話

本(116)期喜訊雙月刊發行，正逢國慶日光輝的10月。本期封面聖像畫藝術是古老的，可追溯至千年前的古希臘和拜占庭。聖像畫的起源，根據傳說是來自於耶穌基督本身，在耶穌時代一位奧斯若恩Osroene的國王阿布加，他派了家臣去邀請耶穌來埃澤薩Edessa，治癒他的癲瘋病，可是耶穌正在前往耶路撒冷的路上，無法前往埃德薩，因此他的家臣就想畫下耶穌的面容，耶穌看見了，將他的畫布拿來沾水蓋在自己的臉上，耶穌的面容就印在那塊布上，家臣將印上耶穌面容的畫布帶回埃德薩，阿布加國王的癲瘋病也因此得到了治癒。我們看到耶穌如此的神蹟或言不可思議，但那就是一份天主的仁慈回應了人的信德，我們現今的人也該要有如此對天主子的信心。

「本期話題」〈三思而後行〉由張在明撰寫，作者闡述了許多的面向，值得引為深思。「聖經與中華文化」接續房志榮神父的〈東西經典對著看(六十九)〉論語憲問篇第十四第1-6章、憲問篇第十四第7-17章，孔子的這一大段話，內容豐富，說法感人，尤其是他的判斷力以世局為念，以人民的禍福為準，完全合乎聖經的道理。本期特別刊出〈教宗方濟各致中國天主教信友及普世教會文告〉，而同時在「我見我思」的是孔令信的〈一份主教任命臨時協議，一場新的教難開始——記2018/9/22北京與梵蒂岡簽署主教協議的影響與反思〉兩篇文章可以互相輝映，讓我們有更成熟的見解對於這近來的熱門議題——中梵建交。

「喜訊來了」林蔚民的〈天主教之聲傳播協會廿週年盜慶(China Anniversary)公益慶祝活動系列~「盼望之愛316」10/13(六)下午03:16啟航啦!〉，此系列慶祝期待能夠走遍全國。〈愛情無論如何Whatever Happens〉是推薦一部9/7上映的愛情與婚姻的電影，回首這對戀人7年來相處的點點滴滴，看他們從相識、相戀、相知到相守，跟著雙方共同的回憶，重新經歷這段最快樂的時光。電影精準捕捉了戀人的日常，片中的精彩際遇，像是為觀眾上了一堂愛情課。「耕莘更心」分別由夜魚、徐紅所寫第七屆葉紅女性詩獎首獎與優等各兩篇。

「宗教與生活」是胡淑琴的〈願聖神使我們想起……並紀念她 耶穌的忠實女門徒——伯達尼的瑪利亞〉這篇文章讓我們不由得想起為什麼我們對這位女門徒如此陌生。「生活見證」由唐潤鈿的〈智勇義人〉、馮君藍的〈光照微塵——馮君藍攝影展〉，正如攝影所要表達的至經歷了任性生命的浪蕩浮沉，死去活來，這才痛徹心扉認罪悔改，學會自卑，然後真實經歷了神恩的寬宥提攜。「生活廣場」有劉鍾秀的〈一趟值得探訪的葡西法朝聖之旅〉、蕭漢屏的〈丘八之十九——不放棄袍澤〉。

下(117)期話題文章「有其因必有其果」，期待有緣人一起灌溉這片芬芳的「喜訊」園地。❖



第一一六期／2018年10月15日出版

目 錄

編者的話			1
本期話題	三思而後行		
	三思而後行	張在明	3
聖經與中華文化	東西經典對著看（六十九）	房志榮	5
教宗文告	《教宗方濟各致中國天主教信友及普世教會文告》全文		9
我見我思	一份主教任命臨時協議，一場新的教難開始		
	——記2018/9/22北京與梵蒂岡簽署主教協議的影響與反思	孔令信	19
喜訊來了	天主教之聲傳播協會廿週年瓷慶（China Anniversary）公益慶祝活動系列		
	「盼望之愛316」10/13（六）		
	下午03:16啟航啦！	林蔚民	26
	愛情無論如何Whatever Happens	海鵬電影	34
耕莘更心	第七屆葉紅女性詩獎首獎	夜魚	36
	第七屆葉紅女性詩獎優等	徐紅	41
宗教與生活	願聖神使我們想起……並紀念她		
	耶穌的忠實女門徒——伯達尼的瑪利亞	胡淑琴	46
生活見證	智勇義人	唐潤鈿	59
	光照微塵		
	——馮君藍攝影展	馮君藍	62
生活廣場	一趟值得探訪的葡西法朝聖之旅	劉鍾秀	64
	丘八之十九		
	——不放棄袍澤	蕭漢屏	70
理事長的話	天主教之聲傳播協會20歲了！	蘇誌郎	73
天主教大事摘要		編輯小組	75

三思而後行

張在明

「三思而後行」這句話，是提醒人在做事之前，應先經過再三的縝密考慮與籌劃，然後才去實行。這句話出處論語公治長篇第五之20。原文：季文子三思而後行。子聞之，曰：「再，斯可矣。」其釋義：魯國大夫季文子在做事行動前，總要思慮三次。孔子聽聞後，說：「思考兩次就可以了。」

從上一段孔子的對話，說明了孔子對季文子的個性十分瞭解。當時季文子是魯國的大夫，大夫的官位在卿之下，士之上，是位有道德學問的人。由於季文子在處理事務時再三的思考，過度的小心謹慎，他這種個性在同儕間都有傳聞，有些人認為是一種毛病。所以孔子才說季文子，做事行動前，思考兩次就可以了。孔夫子因材施教，一切因人而異。但若換作別人，恐怕「三思」尚且不夠。因此，不可固執於「三思」或是「再思」。

所謂「三思而後行」因人而異，或是因時而異，或是因經歷修養而異。

一個人的個性從他的思言行為表現出來：有的人大而化之，做什麼事都不去思考就去做了，美其名謂「直爽」，「爽快」。有的人傲慢，認為自己比別人聰明，自以為是，獨斷獨行，常常做什麼事都很少去思考就去做了，美其名謂「有魄力」。有的人過於自卑軟弱，自己沒有主見，做什麼事都不去思考，完全聽從別人的意見，美其名謂「謙卑」。以上這三種人，因個性的瑕疵，做什麼事都欠加思考就去做了，常常會發生錯誤，有的甚至無法補救挽回。有這三種個性的人，務必培養「三思而後行」的習慣。

一個人的思言行為常受自己情緒影響：人常因外在事物的刺激，心裡產生的喜怒哀樂等不同的感受謂之情緒。當一個人情緒

不穩定時，做什麼事都要先冷靜下來，再三思而後行。當你過度地快樂，會得意忘形，其行為失控，甚至樂極生悲。當你過度地悲傷，會灰心喪志，無精打彩，其行為失控，造成禍不單行。當你受到屈辱，被誤解，被陷害，而大雷霆，怒氣沖天，失去理智，其行為失控，發生爭吵，甚至打人殺人，造成無法挽回的局面。因此，當一個人過度地快樂，過度地悲傷，過度地生氣時，首先要使情緒穩定，靜下心來。此時，若能做祈禱，是安定情緒的最好方法，除了使你能三思而後行外，天主會賜你更多的「寵佑」，來幫助你。

一個人的思言行為常受其經歷修養影響：一個人親身遇到過，做過或參加過的事務，謂之經歷。一個人做過很多事，遭遇過困難失敗，從這些困難失敗，獲得許多寶貴的經驗，這種人在處理事務時，會參酌過去的經驗，再加以思考，就可以順利而圓滿地完成。所謂修養是指一個人在求學問修練品德所達到的精美完善程度。修養來自教育，以及自我的進修磨練，去研讀中外古今的聖賢書，能在待人處事上，以他們的思言行為為準則。這種有修養的人處理事務時，正如魯國大夫季文子，有道德學問的人，做事行動前，思考兩次就可以了，不需要再三的思考了。但對一個沒經驗又沒修養的人而言，「三思而後行」確有必要。

是否要「三思而後行」，除了因人而異，或是因時而異，或是因經歷修養而異外，還要看所處理事務是大或是小，以及事後所產生的影響。若所處理事務是件小事，就不必「三思而後行」了；若處理事務是件大事，尤其是管理眾人的事務上，因攸關眾人利害，故負責管理眾人的事務的人，在處理事務時，除了要三思而後行外，還要請教專家一起研討，召集與該項事務有關人士參與（所謂聽證會），取得共識，避免獨斷獨行。獨斷獨行常會考慮不週，在處理事務的過程中，常會有重大瑕疵，發生窒礙難行，務必加以修改。因而，將延誤實施時間，浪費資源，傷害眾人的權益，而失去眾人的信賴。所以「三思而後行」這句話，對執行公務者而言，在處理事務時，是值得去參考的。❖

東西經典對著看（六十九）

房志榮

論語憲問篇第十四第1-6章

今天開始講論語第十四篇：憲問。這一篇很長，共有44章，不必每章都講，而是選一些能與聖經對照的來講。這次講前六章。

1章：憲問恥。子曰：「邦有道，穀；邦無道，穀，恥也。」
「克、伐、怨、欲不行焉，可以為仁乎？」子曰：「可以為難矣，仁則吾不知也。」原憲請教什麼是恥辱。孔子說：「國家上軌道，才可做官領俸祿；國家不上軌道而做官領俸祿，就是恥辱。」原憲又問：「好勝、自誇、怨恨、貪婪，這四種毛病都能免除，可以算是行仁嗎？」孔子說：「可以算是困難的事，至於是否行仁，我還不能確定。」（傳譯）聖經也認為人不作違心事不夠，還得修德立功。參閱太廿五。

2章：子曰：「士而懷居，不足以為士也。」讀書人留戀安逸的生活，就沒有資格做讀書人了。（傳譯）孔子居不求安，耶穌則無枕頭的地方（路九58）。

3章：子曰：「邦有道，危言危行；邦無道，危行言孫（讀訓）」國家上軌道，應該說話正直，行為正直；國家不上軌道，應該行為正直，說話委婉。（傳譯）這一點上，耶穌沒有聽孔夫子的話。能說耶穌出言不慎，惹火上身嗎？耶穌被釘十字架，不只是說話的問題，而是他整個的一生都在實行天父的旨意。

4章：子曰：「有德者必有言，有言者不必有德。仁者必有勇，勇者不必有仁。」「必」是涵蓋之意，有言是從有德的體驗

而來；勇是從仁的實踐要求而來。反之，則不一定了。（傳解讀）最近過世的普世博愛運動創立人盧加勒女士（Chiara Lubich）是「有德者必有言」的範例。反之，開卡車或駕飛機自殺殺人的恐怖分子是「勇者不必有仁」。

5章：南宮适（讀闢）問於孔子曰：「羿善射，奭（讀傲）盪舟，俱不得其死然。禹稷躬稼而有天下。」夫子不答。南宮适出，子曰：「君子哉若人，尚德者若人！」南宮刮「周武王臣。武王滅紂，命刮散鹿臺之財，發鉅橋之粟，以賑貧乏（《史記周本紀》。《漢書古今人表》作南宮适）」見《辭海南宮刮或南容條》。南宮适的問題是尚德不尚力的佐證，所以得到孔子贊許。（傳解讀）向孔子（前551-479）發問的南宮适和周武王時的南宮适（前1134-1116）應該是同名的兩個人，他們的相同處是一個說夏禹、后稷親自下田耕種而有天下，另一個說武王命刮發鉅橋之粟以拯貧乏。孔子讚許南宮适的尚德不尚力，為耶穌的更高理想作了準備：「要祝福詛咒你們的人！要為凌辱你們的人禱告！」（路六28）

6章：子曰：「君子而不仁者有矣夫，未有小人而仁者也。」君子而做不到擇善固執（堅持到底）的例子是有的，但是從來沒有小人會擇善固執的：小人無志，根本不考慮擇善固執。（傳譯注）先知們說出義人與惡人的不同：「若是義人離棄正義而行惡，因而喪亡，是因他所行的惡而喪亡。若惡人遠離他所行的惡事，而遵行法律和正義，必能保全自己的生命，因為他考慮之後，離棄了所行的一切惡事，他必生存，不致喪亡。」（則十八26-28）君子、小人，義人、惡人是人間普遍的現象，關鍵全在人的自由意志和人定志與否。基督信仰還加上天主恩寵的必要，恩寵要靠祈禱才能得到。

論語憲問篇第十四第7-17章

在今天這一講次中，我們先繼續講憲問篇7-9三章，然後跳到16-17章，重點在孔子對管仲的評價，凸顯出夫子的判斷究竟是高人一等。

7章：子曰：「愛之，能勿勞乎？忠焉，能勿誨乎？」愛護一個人，能不讓他勞苦嗎？真誠對待他，能不給他規勸嗎？（傳譯）聖經說：「上帝待你們如同待兒女，哪有兒女不被父親管教的呢？」（希十二7）又說：「如果你的弟兄得罪了你，去，要在你和他獨處的時候，規勸他。」（太十八15）

8章：子曰：「為命，裨諶草創之，世叔討論之，行人子羽修飾之，東里子產潤色之。」鄭國（簡公時），發佈外交文件，由四位大夫依其專長分四個步驟完成：擬定文稿，推敲斟酌，修改調整，潤色完稿。（傳解讀）這種慎重作風也是福音書所要求的：「一個王出去和別的王打仗，豈不先坐下來酌量，能不能用一萬兵去抵抗那領二萬兵來攻打他的嗎？」（路十四31和合本修訂版）

9章：或問子產。子曰：「惠人也。」問子西。曰：「彼哉！彼哉！」問管仲。曰：「人也。奪伯氏駢邑三百，飯蔬食，沒齒無怨言。」前兩人，孔子說一個待人好，另一個無可稱道。獨有管仲是行仁的人。他雖分得伯氏的三百戶，讓伯氏吃粗飯，一輩子也沒有受伯氏抱怨。（傳解讀）

16章：子路曰：「桓公殺公子糾，召忽死之，管仲不死。」曰：「未仁乎？」子曰：「桓公九合諸侯，不以兵車，管子之力也。如其仁，如其仁。」齊襄公無道，其弟公子糾與小白分別逃往魯國與莒國。召忽與管仲追隨公子糾，胞叔牙追隨小白。襄公死後，小白先入齊國，成為齊桓公，殺了公子糾。召忽死之，管

仲不死。子路問夫子，管仲是否不仁。孔子說，齊桓公九合諸侯（古代以九表示多數，其實會盟有十一次），使天下沒有戰事，都是管仲促成的。這就是他的行仁表現！（傳譯注）我們接著看下一章，然後一併聽夫子對管仲的評價。

17章：子貢曰：「管仲非仁者與？桓公殺公子糾，不能死，又相之。」子曰：「管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到如今受其賜。微管仲，吾其被髮左衽矣。豈若匹夫匹婦之為諒也，自經於溝瀆而莫之知也。」子貢把子路問的問題問得更清楚，逼得夫子無可迴避，也因此把他的思想和判斷表達得清晰明朗，值得後世參考。孔子說：「管仲輔佐桓公，稱霸諸侯，一舉而使天下得到匡正，百姓到今天還在承受他的恩惠。如果沒有管仲，我們可能已經淪為夷狄，披頭散髮，穿著左邊開口的衣服了。他難道應該像堅守小信的凡人一樣，在山溝中自殺，死了還沒有人知道嗎？」（傳譯）

孔子的這一大段話，內容豐富，說法感人，尤其是他的判斷力以世局為念，以人民的禍福為準，完全合乎聖經的道理。耶肋米亞先知也曾無畏被視為賣國賊的惡名，勸告猶大王漆德克雅說：「你們應引頸接受巴比倫王的軛，服事他和他的人民，你們才可生存。為什麼你和你的人民寧願死於刀下、飢饉和瘟疫，如同上主對不願服事巴比倫王的民族所警告的呢？」（耶廿七12-13）個人或人民認罪而接受天主的懲罰，比毫無目標的犧牲性命是更明智的抉擇。✧

編按：內文（傳注）或（傳譯），指的是傳文輝神父之注或譯。

《教宗方濟各致中國天主教 信友及普世教會文告》全文

在聖座與中華人民共和國針對主教任命問題簽署一份臨時性協議後，教宗方濟各9月26日向中國天主教信友和普世教會發表了一封信函。教宗首先向所有忍受磨難的中國信友們致以欽佩之情，為中國教會的圓滿合一發出呼籲，並尤其鼓勵中國青年以活潑的信德，為建設祖國未來而合作，用熱情將福音的喜樂帶給所有的人。教宗就協議的價值與目標提出靈性指示，籲請普世教會的信友們以祈禱和友愛陪伴在中國的弟兄姊妹們。此外，教宗也勉勵在中國的地方教會團體負責人與民政當局互相對話及聆聽，「克服彼此敵對的態度」；聖座也邀請中國領導人一同繼續走對話之路，以增進聖座與「中國人民真正的友誼」。

教宗方濟各致中國天主教信友及普世教會文告 「他的慈愛直到永恆，他的忠信世世長」

(聖詠—一〇〇5)

在中國教會內最親愛的主教弟兄、司鐸、度奉獻生活者及全體教友，讓我們感謝上主，因為祂的慈愛直到永恆，並承認「祂造成了我們，我們非祂莫屬，是祂的子民，是祂牧場的羊群！」

(聖詠—一〇〇3)

此刻，在我的心靈深處迴響起我可敬的前任教宗在2007年5月27日的信中勸勉你們的話：「在中國的天主教會啊，妳這個在

那跋涉於歷史中的億萬人民中生活和工作的小小羊群，耶穌的話對你是何等鼓舞和具挑戰性：『你們小小的羊群，不要害怕！因為你們的父喜歡把天國賜給你們』（路十二32）。[…] 因此，『你們的光也當在人前照耀，好使他們看見你們的善行，光榮你們在天之父』（瑪五16)」（教宗本篤十六世《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友》，2007年5月27日，第五節）。

1. 近期，針對目前在中國的天主教團體，尤其是針對它的未來，流傳著許多彼此相反的聲音。我知道這些紛亂的意見和看法會導致不少的混亂，會在許多人內心引發反面的情緒。對某些人而言，會產生疑問和困惑；而對另一些人而言，則有如被聖座拋棄的感覺，與此同時，會對因為忠於伯多祿繼承人而承受苦難的價值提出令人苦惱的問題；相反，對許多人而言，積極的等待和反思激發了對更加寧靜未來的希望，以便在中國土地上做出富有成效的信仰見證。

這種局勢的到來，特別突顯有關聖座與中華人民共和國之間的臨時性協議，正如你們所知，前幾天在北京簽署了此協議。在對中國教會生活富有意義的緊要關頭，我首先想藉此簡短文告向你們確保我在日常祈禱中紀念你們，並想和你們分享我的內心感受。

此感受是對天主的感謝和對你們由衷的敬佩之情，即整個教會對你們的敬佩之情：即使當某些事件對你們特別地不利和困難時，你們依然表現出你們的忠貞、在考驗中的堅定和對天主上智安排毫不動搖的信心。

這種痛苦的經歷是屬於中國教會和在世上旅居的所有天主子民的靈性寶藏。我向你們保證，天主正是通過試煉的熔爐，定會用他的安慰充滿我們的心，並為我們準備一份更大的喜樂。我們確信聖詠126章中所說的：「那含淚播種的人，必含笑獲享收成！」（第5節）

因此，讓我們持續注視許多教友和牧者的芳表，他們毫不猶豫地為福音的傳播而奉獻他們「美好的見證」（參閱弟前六13），直至犧牲生命。他們被認為是天主的真正朋友。

2. 對我而言，我總認為中國是一個富饒而具備契機之地，中國人民是文化和智慧極珍貴寶藏的工匠與守護者，耐得住逆境並結合不同特點而變得精煉，並非偶然，自古以來它就接觸了基督的信息。正如非常敏銳的耶穌會士神父利瑪竇所說的，讓我們挑戰彼此信任的美德：「交友之先宜察，交友之後宜信」（利瑪竇：《交友論》，7）。

這也是我的信念：只有借著對話的實踐，才能真實和富有成效的相遇，即意味著彼此認識，彼此尊重並彼此「同行」，以便建設更加和諧的共同未來。

把臨時性協議放置在這個互信的軌跡中。此協議體現了聖座與中國政府當局漫長而複雜的雙方對話的果實，由聖若望保祿二世教宗開啟，接著由本篤十六世教宗繼續。藉此歷程，聖座自始至終不為別的，而旨在實現教會自身的牧靈目標，即支援和推動福傳事業，並實現和保持在中國的天主教團體的圓滿與有形可見的合一。

關於本協議的價值及其目標，我想向你們提出一些反思，並為你們提供某些牧靈的靈性提示，以便在此新階段走我們被要求遵循的路途。

在此談及的是一個路途，就如上邊所談及的一樣，它「需要時日及雙方的善意」（教宗本篤十六世《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友》，2007年5月27日，第4號），但對教會而言，不管在中國內外，不僅僅是關係到合乎人性的價值，卻也關係到回應靈性的召叫：走出自我，以擁抱「今天人的喜樂與希望、憂愁與悲痛，特別是窮人和所有那些遭受痛苦人的」（梵二

文獻《論教會在現代世界牧職憲章》第1節），並擁抱天主託付的目前挑戰。因此，是一個在歷史路徑上做為旅居者的教會召叫，首先要相信天主及祂的許諾，正如亞巴郎和我們信仰內的父輩們所做的那樣。

亞巴郎被天主召叫，他以服從前往接受一個作為產業的陌生之地，而不知道在他面前將開始的道路。如果亞巴郎在離開自己的土地之前要求先具備完美的社會和政治條件，也許他將永不會動身。相反地，他信靠天主，並依照祂的話，離開了自己的家和自身的安全。不是因為歷史的改變讓他信賴天主，而是他純潔的信德帶來了歷史的改變。事實上，信德「是所希望之事的擔保，是未見之事的確證。因這信德，先人們都曾得了褒揚」（希伯來書十一-1-2）。

3. 作為伯多祿的繼承人，我想在這信仰中堅定你們（參閱路二十二32）：在亞巴郎的信德內，在童貞瑪利亞的信德內，在你們所接受的信仰內，邀請你們對歷史的主宰者和對教會針對祂的旨意所完成的分辨總是抱以更大的信心。讓我們呼求聖神的恩賜，以便光照我們的思想並溫暖我們的心，也幫助我們明瞭祂要領我們到何處，克服難免的迷失時刻，並且有力量果斷地繼續在我們面前所展開的道路上前行。

正是為支援和推動在中國的福音傳播及重建教會圓滿與有形可見的共融，首先面對主教的任命問題是最重要的。眾所周知，不幸的是，在中國的教會的近期歷史被高度緊張、創傷和分裂留下了令人悲痛的印痕，問題尤其集中於作為教會純正信仰的守護者和共融的保證者主教們身上。

在過去，當有人自認為也可以決定教會團體內部生活，並且超越了國家合法許可權而對教會直接控制時，在中國的教會就出現了秘密狀態的現象。需要強調的是，這種經歷不屬於教會生活

的常態，「歷史告訴我們，只有當迫切渴望維護自身信仰的完整性時，牧者和信友們才這樣做」（教宗本篤十六世《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友》，2007年5月27日，第8號）。

我想讓你們知道，自從我被託付伯多祿牧職以來，就體會到中國教友真誠地渴望在與伯多祿繼承人及與普世教會保持圓滿共融的情況下活出自己的信仰，為此我感到莫大的慰藉。與伯多祿繼承人共融是「對主教們和眾教友，一個永恆可見的原則和團結的基礎」（梵二文獻《教會憲章》第23節）。通過這些年來的許多具體的標記和見證，這份願望到達我前，甚至也包括那些由於自身軟弱及錯誤，但也有不少次是由於周圍環境的強大和不當的外在壓力，而傷害了教會共融的主教們的。

因此，在仔細研究了每一個別情況並聆聽不同的意見之後，我做了大量的反思和祈禱，為尋求在中國的教會的真正益處。最後，我在上主面前以平靜的判斷，繼續我前任教宗們的方向，我決定對餘下的七位沒有教宗任命而接受祝聖的「官方」主教給予和好，在免除所有他們相關的教會法典的處罰後，重新接納他們到教會圓滿的共融中。與此同時，我要求他們，藉具體與有形可見的行為來表達與宗座及遍佈全球的教會所恢復的合一，即使在困難中他們仍應保持忠貞。

4. 在我第六年的教宗任期中，就將起初的步伐放置在天主仁慈大愛的標記下，我邀請所有的中國天主教信友成為和好的工匠，以不斷更新的宗徒熱忱記住聖保祿的話：「祂曾藉基督使我們與祂和好，並將這和好的職務賜給了我們」（格林多後書五18）。

事實上，如同我在慈悲特殊禧年閉幕時所寫的，「沒有任何法律或規律可以阻止天主去擁抱祂的兒子；他明認自己曾經走上歧途，但現在決定改過自新。只停留在法律層面，就等同低估了信仰，以及天主的慈悲。[...] 包括在情況複雜的個案中，更易誘

使人只按法律衍生的公義來判斷；我們應該要相信從天主恩寵源源不斷湧出的力量」（教宗方濟各：《慈悲的主與可憐的罪人》宗座牧函，2016年11月20日，11）。

在這種精神中，並在已做的決定下，我們可以開始一個新的歷程，我們希望這將有助於醫治過去的創傷，重新恢復所有中國信友的圓滿共融，並開始一個更加兄弟般的合作階段，以更新的責任感承擔傳播福音的使命。實際上，教會的存在是為了見證耶穌基督、天父的寬恕和祂救援的愛。

5. 與中國當局簽訂的臨時性協議，儘管只是限定於某些教會生活方面，並有必要更加完善，但它也能為譜寫這新的中國教會篇章而做其貢獻。此協議首次引入中國當局和聖座之間的持久合作因素，以希望能為天主教團體保障良好的牧者。

在此背景下，聖座有意徹底做到屬於自己的部分，但是你們主教、司鐸、度奉獻生活者及平信徒也一樣，也擁有一個重要的角色：一起尋找在教會內能承擔複雜而重要的主教牧職服務的良好候選人。事實上，不是任命有關掌管宗教問題的官員，而是任命合乎耶穌心意的真正牧者，努力慷慨地為天主子民，尤其為最貧窮者及最弱小者服務，並奉上主的話為至寶：「誰若願意在你們中間成為大的，就當作你們的僕役；誰若願意在你們中間為首，就當作眾人的奴僕」（馬爾谷十43-44）。

在此方面，協議顯然不是別的，而是一個工具，不能獨自解決所有存在的問題。相反，假如不伴隨著更新個人態度和教會行為的積極努力，那將是無效力和無果的。

6. 在牧靈層面，在中國的教會團體被召合而為一，以克服過去的分裂在眾多牧者和教友們心中所造成的和正在造成的許多痛苦。所有信友，不分彼此，現在一起表現和好與共融的行為。為

此，讓我們將聖十字若望的告誡視為珍寶：「在生命的末刻，我們將在愛上受審判」（聖十字若望：《光和愛的言語》1，57）。

在社會和政治層面，中國教友應是良善的公民，根據自己的能力，充分熱愛他們的祖國並以義務和誠實服務自己的國家。在道德層面，他們應該明白許多同胞期待他們以更高的標準為公益及整個社會的和諧發展服務。尤其是教友，應知道如何提供先知性和建設性的貢獻，這些應是他們在天主的國度內從自己的信仰裡提取的。這可能也要求他們困難地說出批評的話語，不是無益的反對，而是為建設一個更加公正、更加人性化及更尊重個人尊嚴的社會。

7. 我想對你們所有人，敬愛的主教弟兄、司鐸及度奉獻生活者說：「你們要興高采烈地侍奉上主！」（聖詠一〇〇2）我們要承認我們是服務於天主子民的基督門徒。讓我們活出牧靈的愛德，以它作為我們使命的指南針。讓我們克服過去的對立和個人利益的追求；讓我們照顧好教友，將他們的喜樂和痛苦視為己有。讓我們謙卑地致力於修好與合一。正如梵二所指示的那樣，讓我們以活力和熱忱繼續福傳之旅。

我以深情向你們所有人重複：「許多司鐸、修道者和平信徒的善表觸動我們---他們致力宣講福音，並以極大的忠誠事主事人。許多時候，他們要冒著生命危險，而且必須犧牲安逸的生活。他們的見證提醒我們，教會需要的並非官僚及公務人員，而是熱心的傳教士，熱衷於傳遞真實的生命。聖人令我們驚歡訝異，因為他們藉其生活召叫我們捨棄死氣沉沉、冷漠麻木的庸碌生活」（教宗方濟各：《你們要歡喜踴躍》宗座勸諭，2018年3月19日，138）。

我以堅定的信念邀請你們，當聖神要求我們向前邁進時，你們應祈求不再遲疑的恩寵：「祈求上主賜我們使徒的勇氣，與人

分享福音，拒絕讓我們的基督徒生活變得過氣陳舊。在任何情況下，讓聖神幫助我們從復活基督的角度審視歷史。如此，教會不但不會疲憊無力，反而勇往直前去擁抱主帶來的驚喜」（教宗方濟各：《你們要歡喜踴躍》宗座勸諭，2018年3月19日，139）。

8. 今年整個教會慶祝以青年為主題的世界主教會議，我想特別對你們中國的青年教友們說：請你們邁向上主的殿門，以「吟詠讚美詩，向祂致謝，讚美祂的聖名！」（聖詠一〇〇4）我要求你們以由於恩寵而接受的個人能力，並以你們的活潑信德，為建設你們的祖國未來而合作。我勸勉你們用你們的熱情將福音的喜樂帶給所有的人。

請你們準備好接受天主聖神的安全帶領，祂指引今日的世界走向修好與和平的道路。即便好像上主向你們要求一份超過你們力量的重大責任時，也請你們讓恩寵的更新力量給你們帶來驚喜。請不要害怕聽從聖神的聲音，它向你們要求兄弟友情、會面、對話的能力和服務的精神，即使你們在過去與最近遭受了許多痛苦的經歷，並且傷口依然未合。

請你們敞開心扉與思想，以辨識天主的仁慈計劃，需要克服個人的偏見、團體之間及群體之間的對立，在會晤的真正文化光照下，開啟一個勇敢與兄弟般的旅程。

當今有許多誘惑：世俗成功的驕傲，自我肯定的封閉，將物質的東西置於首位而好像天主不存在。你們應逆流而上並在主內保持堅定：「只有祂是善的」，只有「祂的慈愛直到永遠」，只有祂的忠信「世世代代」常存（聖詠一〇〇5）。

9. 親愛的普世教會的兄弟姐妹們，我們所有人都被召從我們這個時代的跡象中，認識到今日在中國教會生活內所發生的事。我們具有一項重要的任務：以虔誠的祈禱和兄弟般的情誼伴隨著

中國的我們的兄弟姊妹們。事實上，他們應感到在目前向他們展開的旅程中，他們並不孤獨。因為他們是教會活生生的一部分我們應該接納並支持他們：「看，兄弟們同居共處，多麼快樂，多麼幸福！（聖詠—三三1）」

在世界各地的每個天主教會地方團體都應致力於利用並接納中國教友自身的靈性和文化珍寶。已經到時候了，我們可一起品嚐在古時的「中國」所播種的福音純正果實，也可向主耶穌基督高唱被真正的中國特點所豐富的信仰和感恩之歌。

10. 在此，我懷著敬意向中華人民共和國的領導人再次提出邀請，希望他們以信任、勇氣及遠見繼續長期以來所進行的對話。我想確保，聖座會繼續真誠地工作，以增進與中國人民真正的友誼。

聖座與中國政府目前的接觸已表現出對克服過去和最近的對立有益，在共同的信念下譜寫更寧靜和具體合作的篇章，因為「誤解對中國政府及在中國的天主教會都沒有好處」（教宗本篤十六世《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友》，2007年5月27日，第4節）。

如此，中國和宗座都被歷史召叫，以完成一項艱巨但引人入勝的任務，為在中國土地上的教會團體正常而和諧的發展，雙方更要積極地行動；努力促進社會的全面發展，同時保證對人性，也包括對宗教領域的更大尊重。具體地努力維護我們生活的環境，並在各國人民間建立和平與兄弟博愛的未來。

在中國很重要的是，即便在地方層面，教會團體負責人與民政當局之間的關係也應不斷地富有成果，通過坦誠對話和無偏見的聆聽，可以克服彼此敵對的態度。在政府地方當局和教會地方當局——主教、神父、會長——之間需要學習一種簡單而日常協

作的新方式。以此方式，在信友的合法期待與屬於地方當局可做的決定保持和諧的情況下，能保障正常牧靈活動的進行。

這將幫助人們理解，在中國的教會不是中國歷史的局外者，也不要求任何特權。在與民政當局對話中，在中國的教會的唯一目標是「建立以互相尊重及彼此深入認識為基礎的關係」（教宗本篤十六世《致中華人民共和國內天主教主教、司鐸、度奉獻生活者、教友》，2007年5月27日，第4節）。

11. 以整個教會的名義我向主祈求和平的恩賜，同時邀請你們所有人同我一起呼求童貞瑪利亞母親的保護：

天上之母，請聆聽你子女們謙卑呼求你名的聲音。

希望之貞女，我們將在中國高貴之地內信友的旅程託付給你。求你將祈求你信友們的苦難和艱辛、肯求及期待呈獻給歷史的主，啊，天上母后！

教會之母，我們將家庭及我們團體的現在與未來奉獻給你。請在兄弟修好中，並在為讚美你聖名的窮人服務中守護、支援它們，啊，天上母后！

憂苦者之慰，我們轉向你，因為你是在考驗中哭泣者的避難所。請看願讚美你聖名的子女們，使他們一同宣傳福音。陪伴他們的腳步走向一個更具有兄弟情誼的世界，給每個人帶去寬恕的喜樂，啊，天上母后！

瑪利亞，進教之佑，我們為了中國向你祈求祝福與和平的日子。阿門。❖

教宗方濟各

自梵蒂岡2018年9月26日

一份主教任命臨時協議， 一場新的教難開始

——記2018/9/22北京與梵蒂岡簽署 主教協議的影響與反思

孔令信

對於在台灣教會與教友來說，9月22日教宗與北京簽署的臨時主教協議會是未來華人世界與全球天主教最關鍵的一份歷史協議，梵蒂岡表面上看起來是向中國進很大的一步，在未來教宗方濟各更有可能踏上中國大陸的土地上，可是我們和大陸地下教會的神職人員與教友們並沒有喜悅的感覺，反而有被「拋棄」的感覺，因為北京中共政權基本上對宗教自由的壓迫比尊重還要來得多。即使中共憲法有明載宗教自由、信仰自由，可是對於宗教管理從不鬆手，他們從浙江省一直到河南省大量地拆除十字架，在新疆壓迫維吾爾的伊斯蘭教友，殘酷血腥的宗教管理，更不用提對於「疆獨」、「藏獨」的防範與撲滅更是不遺餘力。有這樣歷史紀錄，還能夠信任中共嗎？

可惜的是，教宗方濟各和教廷國務院一直把「前進中國」當做主要的教務工作，希望中國成為未來聖召與福傳的重鎮，問題是從1949年以降，中共就是以黨領政，從老毛開始就是專制統治，迄今習近平並沒有放開這樣的傳承，甚至更嚴格地要求每個堂區要掛上一面紅旗，信友的奉獻要存入帳戶中，需要使用時再去提取，換言之，黨的手伸進宗教與堂區是愈來愈嚴厲。這些恐怕宗座與國務院都只是聽聽而沒有實際體會到，又怎麼可能理解

與體會到地下教會教友們真正的心聲呢？掌握不到地下教友的心聲自然不會理解到簽下這份主教協議帶給教友們最大與痛心的傷害，因為連他們從小就深信教宗是信仰的領袖與中心，而今這個中心也崩解，和壓迫他們的中共政府合作，這樣的信仰破滅真的很難理解，也很難接受！

一份臨時主教協議，帶給台灣教會是更邊緣化與無奈的感覺，對大陸地下教會則是教難的開始，一位地下教會的神父說得好：新的教難意味著新的恩寵的來臨。他明知到未來因著這份協議，大陸地下教會被迫要與地上教會共祭共融，教友們要「服從」地上教會與主教領導，未來會是怎樣的光景他也不知道，唯一知道就是天主對他的召叫與使命，讓他義無反顧地還是決定回到原來的教區，和教友們一起面對天主恩賜的試煉！

* * *

北京與梵蒂岡宣布簽署了主教臨時協議，教廷國務院與我外交部都堅持這是教務協議，並不會影響台梵之間的外交關係。其實，這只是教廷內部的妥協結果，一方面可以讓台梵保持外交關係，以安撫台灣的教會與教友，讓支持我國的教廷內部人士也覺得可接受，另一方面則是繼續與北京方面進行秘密談判，處理雙邊其他教務問題與建交問題，並將這份臨時協議做為獻給中共國慶賀禮。

比較可惜的是很多國內媒體的報導與評論都只注意到這是雙方的教務協議，處理主教任命的問題而已，強調未涉及到外交關係，所以台梵邦交應不會有什麼變化，這是解讀當然沒有錯，可是後續的發展與影響卻不容等閒視之。因為主教協議本來就是中梵關係最核心的「障礙」，如今這個最具關鍵的障礙都已移除了，接下來剩下的就是地下教會與地上教會合一的問題，還有愛國會的問題，一旦這兩大問題都解決的話，接下來不就是名正言順地進入「建交」談判嗎？

主教任命採取「越南模式」，別忘了越南與教廷之間迄今是沒有外交關係的，主教任命與外交分離，用意就是讓教廷不要插手管越南國家事務！中國大陸原本就是對於宗教「嚴管」的國家，今年2月新修訂「宗教事務條例」更加嚴格管理與規範。加上中共去年有10月19大後更是要發展「具有中國社會主義特色的宗教」，如此前提下的中梵關係，一定不會讓教廷「干預」中國內部所有政策，因此，簽了主教協議，雙方在政治主權上還是有強烈地認知落差。這也是教廷內部支持我國人士最大的憂心之處，也有人擔心教宗不了解中共本質，簽了這份主教協議就是出賣了天主教會。

儘管這份主教協議尊重教宗對於中國教會主教的任命權有否決權，也就是最終人選還是會歸教宗來確認，可是主教人選卻不一定能由羅馬教會來控制，任何涉及到「宗教自由」或「宗教迫害」爭議，北京第一時間一定不會讓教宗或羅馬教會介入。總之，這個主教協議基本上就是「越南模式」的彈性運用，主動權很可能北京比羅馬還要來得多！（北京對此一協議並未大彰旗鼓來報導，教廷官媒則報導此一簽署訊息之外，再加上了教宗在大陸成立承德教區，並重新接納八位中國主教。）

隨著這份主教協議，教廷發表一份寬恕中國大陸8位遭教廷「絕罰」的主教名單（分別是郭金才、黃炳章、雷世銀、劉新紅、馬英林、岳福生、詹思祿及已故的涂世華），這8位主教原本在主教任命上就被梵蒂岡所棄絕，沒有獲得教宗的認同。如今被重新接納，也等於教宗宣布他們獲得認可成為天主教會的一分子，可以加入主教團參加全球主教會議。這八位主教其中還有人因為品德問題而遭到杯葛，如今一旦獲得寬免，一切過去的劣行等於「漂白」，這等於為中梵關係埋下一個衝突的伏筆。

還有未來一定會處理地下教會的問題，今年元月時香港榮休的樞機主教陳日君趕赴梵蒂岡為兩位地下教會主教「陳情」，

這兩位主教（汕頭教區的莊建堅與閩東的郭希錦）被要求「退位」，讓地上教會的主教來領導教區，達成所謂地下與地上教會合一的目的，這個模式一旦成立，未來就是在處理地下教會問題就會比照辦理。（此舉等於逼迫地下教會現身，這些教友一直忠貞於羅馬教宗，如今被迫要向迫害他們的中共與官方教會共融，對很多地下教友來說是很難接受的，他們極有可能離開教會繼續保持地下的信仰，而不願意與地上教會共祭共融。）教宗方濟各在接見陳樞機時曾提到不希望「敏真諦」主教（匈牙利教會主教曾遭匈共政府迫害而流亡）事件再度出現，然而不久，國務院即發表「不點名」批判陳樞機的聲明，這個事件已透露出中梵主教協議早就完成談判，今年3月要簽署的傳言就不斷被媒體報導。

就在雙方代表在梵蒂岡要準備簽署之前一天，大陸閩東教區地下教會主教郭希錦被公安帶走，禁止他主持復活節期間的一切禮儀，經外國媒體披露，教廷抗議之下，24小時郭主教被釋放回家。而簽署主教協議在這樣的氛圍下被迫叫停，雙方關係陷入僵局。（地下教會主教或神職人員隨時都有可能被帶走或「被失蹤」，這也會是未來處理地下教會問題時很棘手的爭議點。）

可以說教廷國務院一直都是推動與中國和解與建交的主流派，主要人物就是國務卿帕羅林樞機主教，在今年5月9~14日台灣天主教主教團7位主教赴羅馬向教宗述職時，主教團主席台北總教區洪山川總主教就曾在記者會提到台灣與大陸是兩個教會，雖然當面邀請方濟各教宗來台訪問，然而，宗座表示「不會放棄台灣」，不過並未明確表示要來台北。6月23日港澳地區三位主教向教宗述職時，就曾觸及到中梵主教協議等問題。香港教區榮休的湯漢樞機一再撰文談到中梵主教協議已有突破，可以看出來，教廷國務院就是利用香港教區的特殊地理環境，向兩岸與全球華人釋放氣球來測風向，台灣教區明顯地被邊緣化！

6月20日當時教宗對於中梵即將簽署主教協議時，就一再向媒體強調並沒有背棄中國地下教會，他對路透記者表示中梵可能達成一致表示樂觀。他表示，「對話是一種風險，但我更喜歡風險，而不是因為沒有對話而導致的失敗。」這個訊息其實也反映在梵蒂岡即時新聞（Vatican News）網路電子報測試版5月2日起至7月17日發表了「與中國對話」系列文章7篇（分8集發表），詳細說明教廷為何要與北京對話，很明顯地就是在和教友說明教宗動向和中國建立新關係的用意與用心，並且對中共釋出善意，所以6月時的談判氣氛開始轉變，因此，9月這回談判之前就再度傳出主教協議即將簽定的風聲來。

再看香港《公教報》在8月19日的社論〈傳聞的中梵協議〉，文中也點到傳聞中梵主教協議很可能在10月1日中共國慶前簽署。文中特別提到教廷認為中梵談判最重要的就是在「對話」，不過也有人反對只和中國政府談判，不夠完整。值得注意的還是點出「鳳凰衛視」，7月21日播出《超越西東：當中國遇見梵蒂岡》的紀錄片，德國電影導演雲溫達斯（Wim Wenders）的紀錄片《教宗知行錄》（大陸譯為：教皇方濟各：言出必行的人），也在七月播放。《環球時報》更在8月1日發表一篇題為〈中國在一個獨特的教宗任期內抓緊難得機會去解決天主教問題〉的文章，內容指教宗方濟各2013年3月就職後，在改善中梵關係做了重大的承擔。

如今雙方已簽署了主教協議，北京與羅馬之間已進入「準外交關係」，教宗方濟各雖是最後拍板定案者，但雙方等於是主權對等下的簽署，北京不但可以主導未來中國教區主教人選，更可以拒絕教廷對北京的任何「約束」、「抗議」；對教廷來說，與北京對話就是要打開中國福傳大門，教宗方濟各希望更多的神職人員可以進出中國大陸自由傳教，建立合一的一個大教會，然而一向「嚴管宗教」的中共怎麼可能讓教廷如此「自由」？反過

來，北京一定會要求教廷遵守「一中政策」時，教廷會怎樣應對呢？這也是未來另一個值得觀察的後續發展。

* * *

最讓國人擔心的是，目前台梵雖然還是維持外交關係，可是一旦地下教會的問題「解決」了，北京與教廷接下來就有可能進一步地談到「建交」。一旦北京要求教廷也要遵守「一個中國」的機會時，對於教廷來說就得面臨與我斷交的問題。在教廷的傳統是不會與任何一個國家斷交的原則下，屆時教廷國務院會採取的策略，首先就是：召回在台的教廷代辦返羅馬述職，接著就是將這位代辦改派駐其他國家，在台北可能只留辦事員，成了沒有代辦的公使館。

其次，就是宣布在北京成立駐中國公使館，另派新公使赴北京，屆時我駐教廷大使館就會碰上最尷尬的情況，繼續待在羅馬也不是，撤館也不是。

再者，教廷對台的福傳、牧靈相關業務極有可能派一位宗座特使（一位樞機主教或總主教）來台，安撫台灣的天主教會與教友，但是日常台梵關係與業務就可能委託香港或其他地區的使館來代辦。

發展到這樣的情況下，不是斷交又是什麼？所以，請勿忽視中梵簽署主教協議，在骨子裡就是中梵關係已進入新階段，它已經是對我外交的嚴重挑戰，媒體或評論者請不要再用「未涉及外交關係」來等閒視之啊！

更要注意的是，教宗方濟各明年會訪問日本教區，屆時若北京與梵蒂岡完成建交談判時，極有可能就會「順道」訪北京及中國大陸教區（完成了教宗聖若望保祿二世、榮休教宗本篤十六世前進中國的心願），對我們來說就不是什麼好事了！❖

編按：

教宗從波羅的海三國回程時舉行機上記者會談及中梵協議。

2018年9月25日，教宗方濟各結束波羅的海三國的牧靈訪問，於當天晚上9時許返回羅馬。依照慣例，教宗在返程途中回答了隨機記者們的提問，教宗也談到聖座與中國當局達成的協議，內容如下：

關於幾天前聖座與中國當局達成的協議，教宗表示，這是一項多年的進程，為解決主教任命問題梵蒂岡與中國進行了對話。梵蒂岡團隊付出了很大的努力。教宗特別提到帕羅林樞機、切利（Claudio Maria Celli）總主教和格拉齊奧西（Rota Graziosi）神父所作出的貢獻。

教宗對記者們說：「你們都知道，簽署一項和平或談判協議時，雙方都會失去一些東西，這是規則。這進程就是如此進行的：向前進兩步，向後退一步，又向前兩步，再退後一步。接著又是幾個月沒有交談。」

記者提到這份協議公布後，也有人提出批評，指控梵蒂岡把教會「廉價出售」給北京政府。教宗答道：「處於困境中的主教們的情況是根據每個個案逐一研究過的，檔案最終送到我的辦公桌上，在主教的個案上簽名的是我自己。至於協議，草案先送到我這裡，我說出我的想法，其他人再討論，如此進行下去。」

教宗也談到阻力和曾經受苦的天主教徒，他說：「的確，他們會感到痛苦。一項協議總會帶來痛苦。但他們有很大的信德，寫信來表明，聖座、伯多祿說的話就是耶穌所說的：這『殉道』的信德促使這些人今天向前邁進。他們是高尚的人。」

教宗再三強調，是他自己簽署了這份協議，是他要負起責任。他說：「方才提到的其他人為此進行了10幾年的努力。因此，協議並非一部『即興作品』，而是一段旅程，一段真正的旅程。」

教宗也提到一件軼事。他說：「在那個前聖座大使發表了眾所周知的聲明後，全球的主教們給我寫信表達關懷，並為我祈禱；中國信友們也寫信來，信上署名的是我們所稱的公教傳統教會的主教和愛國教會的主教：兩個團體一起，兩個團體的信友都在其中。對我而言，這是天主的一個標記。」

天主教之聲傳播協會廿週年瓷慶
(China Anniversary) 公益慶祝活動系列

「盼望之愛316」10/13(六)
下午03:16啓航啦！

林蔚民

緣起

本活動為耕耘多年、致力於傳播天主福音的「中華民國天主教之聲傳播協會」所主辦，由辦理音樂會及大型活動經驗豐富之「Vocal Asia人聲樂集」承辦，再加上諸多合作單位共同辦理。協辦夥伴如：「財團法人天主教博愛基金會」、「財團法人光啟文教視聽節目服務社」外，而於10月20日(六)及11月3日(六)花蓮玉里藝文中心，更分別加入「台北市美麗華百樂園」與「天主教花蓮教區」一同為此結合宗教之善與音樂之美的公開活動奉上一己之力。

此音樂會為「天主教之聲傳播協會廿週年瓷慶 (China Anniversary) 公益慶祝活動」之一，並規劃為系列音樂會。主辦單位「中華民國天主教之聲傳播協會」盼藉音樂型態的慶祝活動，喚起人心回應善良的公益，創造祥和社會氛圍。而音樂會之所以取名為「盼望之愛316」，則是來自若望福音第三章16節：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不至喪亡，反而獲得永生。」為彰顯此公益系列音樂會的若望福音章節，台北兩場10月13日(六)新店大坪林聖三堂、10月

20日（六）台北市美麗華百樂園5樓摩天廣場及11月3日（六）花蓮玉里藝文中每一場均於下午3:16舉行。我們還預備將此系列活動，計畫延伸到其他新竹、台中、嘉義、台南與高雄五個教區舉行。

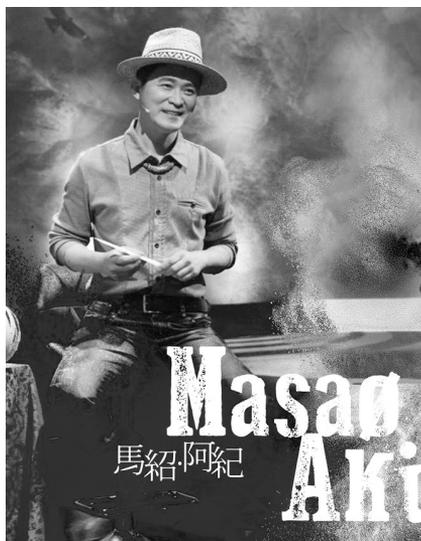
目標~博愛心與玉里的法國爸爸之愛

為結合本次系列活動的意義成為具體的目標，協會將以募款義賣券方式進行，台北兩場將為協助天主教博愛基金會偏鄉弱勢的照護，取名「博愛心」；花蓮場將為協助劉一峰神父創辦的怡峰園的老憨兒照護，取名「玉里的法國爸爸之愛」。

我們將踏在上述音樂會初始構成的原點上，進一步向外拓展此音樂會的可能性：我們想用音樂的真誠美好牽引出人心的良善；我們想讓每一個渾圓飽滿的音符用律動的力量，將人與人之間的距離拉近；我們希望這一百分鐘不止帶來音樂的真善美，那「一百分的愛」，更可喚起人心中的那常被遺忘的美麗，並傳遞天主的愛到每位聽眾身旁。

演出陣容

這三場公益音樂會特別情商光啟社社長馬紹·阿紀（泰雅族的文學作家，Masao Asi）主持。同時都以「Sirens人聲樂團」為演出基本團體，該團在協會15週年水晶慶時也是基本演出成員。Sirens Vocal Band



主持人：馬紹·阿紀

（中文譯名：藍色警報），或稱Sirens藍色警報，是臺灣「阿卡貝拉」的人聲樂團，成立於2009年4月，成員包括小小（吳貞璇）、蜻蜓（黃千庭）、小捲（徐慶文）、信迪（陳信迪）、小鐵（朱世明），除信迪外，團員



Sirens Vocal Band

皆非音樂相關背景出身，擅長在表演中結合豐富的舞台呈現，並與觀眾互動。2009年，參加「台灣國際重唱大賽」：「國內組第三名」與「最佳主唱」。「2010年韓國春川亞洲青年阿卡貝拉大賽」獲得冠軍與最佳主唱、「2011年新加坡阿卡貝拉國際組」金獎冠軍、「2012年深圳衛視The Sing off清唱團」全國第五名。2016義大利Solevoci國際阿卡貝拉大賽評審團特別獎。

特別以人聲樂團為基礎呈現，是因為這樣的演唱方式原就來自教堂，我們希望以此將天主的愛帶到各處。無伴奏合唱（義大利語：a cappella；中文音譯：阿卡貝拉或阿卡佩拉）無樂器伴奏的純人聲音樂，但事實上並非一定要「合唱」，常見於15和16世紀的教堂音樂，亦有組合利用這種形式來重新編排流行音樂。這種音樂風格的小組近年也流行於香港，台灣和日本。例如台灣2013年金曲獎的最佳演唱組合獎得主歐開合唱團就是無伴奏合唱的合唱團。值得注意的是「無伴奏合唱」並非真的無伴奏，它只是「無樂器」或「無背景音樂」而已，在主音以外的聲部，如低音、和音、人聲敲擊等，就是伴奏，只不過它們都是由人聲唱出罷了。

台北兩場的金曲歌手~ 桑布伊 (Sangpuy) 與阿爆 (阿仍仍 Aljenljeng Tjatjaljuvy)

這次台北的兩場演出很榮幸的邀請到，兩位金曲獎天主教友歌手：桑布伊 (Sangpuy 卑南語：Sangpuy Katatepan Mavaliyw，漢語：盧皆興) 2013年第24屆金曲獎最佳原住民語歌手獎，2017年第28屆金曲獎最佳原住民語歌手獎、第28屆金曲獎最佳演唱錄音專輯獎、第28屆金曲獎年度專輯獎、中華音樂人交流協會2016十大專



阿爆

輯—— 樞幹、桑布伊 華語金曲獎2017年度最佳世界 / 民族音樂藝人、第60屆美國全球音樂獎 (Global Music Awards) 金獎、2018年第16屆美國獨立音樂獎【樞幹】獲得最佳傳統世界音樂專輯獎；與阿爆 (排灣族，阿仍仍：Aljenljeng Tjatjaljuvy，英語：Abao，別名：張靜雯)，2003年以團體阿爆 & Brandy 出道，並獲得金曲獎最佳重唱組合及2017年金曲獎最佳原住民語專輯獎。

花蓮場的合唱團體~ 卓溪瑪思靈合唱團、富田太巴壘合唱團、萬榮天主堂合唱團

為了結合花蓮教區的教友共襄盛舉，我們也透過該教區邀請到三個合唱團，代表布農族的卓溪瑪思靈合唱團、阿美族的富田太巴壘合唱團、太魯閣族的萬榮天主堂合唱團，相信這樣的安排蒙主悅納。惟一美中不足的是，受限演出的時間限制，無法再邀

請更多代表性的族群合唱團，希望未來有機會邀請參與。

天主教之聲的過去、現況與展望

本會緣起

一、民國72年李哲修神父之「信仰講座」錄音帶在民本電台播出，反應良好。



卓溪瑪思靈合唱團

二、民國73年由幾位熱



富田大巴壟合唱團

心天主教教友發起成立「天主教之聲後援會」，在會員大力支持下，陸續推出「天上人間」、「天主教之聲」等廣播節目，在全省七個電台聯播。

成立沿革

一、民國78年更名為「天主教之聲傳播協會」屬天主教主教團大眾傳播委員會之教友團體，當時委託光啟社製錄「一家之主」電視節目在中視、華視播了五年之久，後為節省開支改在有線頻道重播。

二、民國85年李哲修神父與張再基弟兄合作錄製「天主教的信仰」50集在真相電視台播出，並錄製成錄影帶，提供海內、外華人教會的福傳教材播用。

三、民國87年為強化協會的功能幹部會議決定向內政部登記，同年3月底完成獲准立案。

創會宗旨

結合關切福音傳播的熱誠信友和善心的人士，所組成的社團，藉著滴水成渠的奉獻，運用大眾傳播媒體，廣傳基督福音，淨化人心、改善社會風氣，共創祥和社會。

實蹟

目前透過影音及文字傳播天主教正面光明的福音，影音是藉由網路youtube的cathvoice頻道及www.cathvoice.tv收視。而文字方面則為《喜訊》雙月刊在每雙數月的15日出刊，此刊物發行約2,300份，其中1,000餘份到非天主教單位，如國家圖書館、醫院、監獄……等地方。

此外為新北市八里區天主教安養院的重建募款，曾於民國101年7月8日（日）國家音樂廳的演奏廳，舉辦「玫瑰歌手 Rose Singers《春之聲圓舞曲》慈善音樂會」；為慶祝協會15週年水晶慶，民國102年4月13日（五）於台北市聖家堂舉辦「水晶慶音樂會」；為推展影音於網路傳播的力量，協會曾於民國104年6月27日（六）於台北市京華城B3地心引力廣場舉辦「愛的勝利~愛上丫卡貝拉音樂會」。這三場音樂會也證諸音樂福傳的能量。

影音福傳的挑戰

特別值得一提的是目前協會在有限的資源下，這幾年歷經了民國104年10月到民國106年12月31日的中華電信MOD的959頻道的艱苦經營，我們回到了目前最多元分眾的網路影音福傳。網路youtube的cathvoice（天主教之聲）頻道一共細分九類節目：基督徒耕心坊講座、福音與講道、生命相對論、生活與信仰、答唱詠、成長與學習、主日彌撒、音樂饗宴、特別紀念主內神長，計250餘部影片，現已有615位訂戶（youtube是免費訂閱的）。協會也正委請光啟社進行慕道班影音輔助教材「信仰之旅30集」的製

作，凡此種種都需要教友們的支持這龐大的數百萬經費，我們樂見聚沙成塔的成效，希望更多的教友參與支持成為長期會員，如蒙慷慨捐助，首年入會費500元，年費1,200元、而願意更幫忙贊助影音福傳的「傳播天使者」年費3,000元，戶名：天主教之聲傳播協會；郵政劃撥帳號：19209666。

我們深切瞭解目前教會的各方面的挑戰，梵二大公會議後教會看到平信徒更應負起福傳使命，角色更為重要，讓我們一起邁開大步吧！

三場10/13、10/20及11/3週六下午的3:16約會

盼望之愛316公益音樂會

天主教之聲20週年瓷慶系列活動

博愛心~台北場 協助偏鄉弱勢的照護

演出：金曲獎歌手桑布伊（Sangpuy）、阿爆（阿仍仍）、
A-Cappella人聲樂團Sirens

第一場

時間：民國107年10月13日（六）15:16

地點：大坪林聖三堂（新北市新店區寶安街26號），捷運新店線
大坪林捷運站

第二場

時間：民國107年10月20日（六）15:16

地點：美麗華百樂園（台北市中山區敬業三路20號），捷運文湖
線劍南路站

贊助捐款票：每張新台幣1,000元，天主教之聲開立年度抵稅收據。（一票券台北兩場通用）

票務窗口：劃撥帳號19209666，帳戶：天主教之聲傳播協會，電話：(02) 2397-4701

註明購票者姓名、地址、電話。

或逕洽天主教台北總教區各鐸區傳協會理事

主辦：中華民國天主教之聲傳播協會

承辦：Vocal Asia 人聲樂集

協辦：美麗華百樂園、天主教博愛基金會、光啟社

玉里的法國爸爸之愛~花蓮場 協助怡峰園的老憨兒照護

演出：卓溪瑪思靈合唱團、富田太巴塹合唱團、萬榮天主堂合唱團、A-Cappella人聲樂團Sirens

時間：民國107年11月3日(六) 15:16

地點：玉里藝文中心(花蓮縣玉里鎮民權街50號)，離玉里火車站走路10分鐘

贊助捐款票：每張新台幣500元，天主教之聲開立年度抵稅收據。

票務窗口：逕洽天主教花蓮教區潘伶傑會長(03) 822-7670 轉105、萬榮天主堂(03) 875-1038、玉里天主堂(03) 888-2824、安德啟智中心(03) 886-1210、卓溪天主堂(03) 888-5910、富田天主堂(03) 870-2338。

或劃撥帳號19209666，帳戶：天主教之聲傳播協會，電話：(02) 2397-4701

註明購票者姓名、地址、電話。

主辦：中華民國天主教之聲傳播協會

承辦：Vocal Asia 人聲樂集

協辦：天主教花蓮教區、天主教博愛基金會、光啟社

(作者為天主教之聲第七屆秘書長、台北傳協第23屆主席)

相愛的最後一晚，重返相戀的第一天



榮獲慕尼黑國際影展最佳影片

最佳導演、最佳劇本3大獎提名

榮獲德國木星獎最佳男主角提名

《寂寞拍賣師》荷蘭影后 希薇亞荷克絲

《紅酒燉香雞》德國型男 法利亞迪姆

愛情無論如何

Whatever Happens

德國導演 尼爾斯勞培特 浪漫新作

海鵬電影

榮獲慕尼黑影展三項大獎提名的電影《愛情無論如何》（Whatever Happens），劇情不落愛情電影窠臼，從一段即將結束的愛情講起，回首這對戀人七年來相處的點點滴滴，看他們從相識、相戀、相知到相守，跟著雙方共同的回憶，重新經歷這段最快樂的時光。電影精準捕捉了戀人的日常，片中的精彩際遇，像是為觀眾上了一堂愛情課，獲國際影評網 FILMSTARTS力薦「重新感受愛情魔力」！

這部浪漫電影《愛情無論如何》，故事描述一對決定分手的情侶，在跨年夜準備搬離同居七年的公寓，他們得將住處回復到完整如新，卻沒想到在整理過程中意外連連，過去美好回憶趁機一一湧現，終讓兩人開始反思這段戀情帶來的價值……。有趣的是，片中還引述了心理學著名的「大猩猩理論」，提醒熱戀男女莫因過度專注愛情、忽略周遭變化，反倒引發了危機。

這部浪漫動人的愛情電影，是由《寂寞拍賣師》荷蘭影后希薇亞荷克絲（Sylvia Hoeks），與德國男星法利亞迪姆（Fahri Yardim）聯合主演，他也以其魅力演出，提名了德國木星獎最佳男主角。兩人片中愛火四射，真實且成功地捕捉了情侶間、最細微敏感的化學效應，引領觀眾一同經歷這段愛情的喜怒哀樂。導演尼爾斯勞培特（Niels Laupert）讓觀眾如乘雲霄飛車般，體驗這段高潮迭起的濃情愛意，剖析了現代男女的感情關係。

漢娜與尤利安的爱情羨煞眾人，是好友口中的完美情侶。兩人自七年前意外搬進同一間公寓開始，愛情迅速萌芽，飛快從室友變為戀人。不僅漢娜順利考上律師，尤利安也成立攝影工作室。此時，漢娜意外懷了孩子，讓兩人對幸福的家庭生活更充滿憧憬。

有了女兒後，兩人為家庭做出重大改變：漢娜每天搭飛機通勤，全心衝刺事業；尤利安則放下他熱愛的攝影工作，改當家庭煮夫。兩人雖然同為家庭付出打拼，愛情卻在忙碌中漸漸變質。不僅漢娜越來越少回家，尤利安也無法從事業獲得成就感，對彼此的怨懟讓兩人漸行漸遠，終於走到了分手這一步……。

在搬離愛巢的最後一晚，兩人努力清點著各自的物件，但每次翻箱倒櫃，卻都讓曾經擁有的美好回憶不斷地湧現，兩人久未坦承的真心話也呼之欲出……。這些回憶會改變他們的決定嗎？他們又能找到這段愛情的意義，成為更完美的一對嗎？（德國，100min）

9/7 回到初相遇（院線上映）

編按：這是一部探討現代男女戀情、婚姻值得推薦的好電影！

第七屆葉紅女性詩獎首獎

夜 魚

蝴蝶斑

就在右眼角下，我們的蝴蝶
用相同的黑色翅膀
抖落淚滴

姐姐，多年前，蝴蝶還睡在蛹裡
我們還長在盛放月亮的井邊
你握一把無色無瑕的小刀
對一張被你完整剔下的青蛙皮，沾沾自喜
那暗綠的花紋，肉紅的蛙肢，讓我噁心
是的，我們的恐懼很多時候不一樣
唯一的一次吻合，是面對一副
再也長不出鬍鬚的下巴
那是我們父親的，越來越小的父親
我們翻找了一萬棵野草也找不到蹤跡的父親

母親總是忙碌，忽視了追趕我們的蝴蝶
姐姐，我的蝴蝶陰影呈現出和你不同的質地
你迄今不知道，我曾扯脫過一個男人的袖子
那隻裸露的胳膊，像極了剝皮青蛙
我大口大口地嘔吐，翻江倒海的夜晚
你正氣順心安地修補著另一隻男裝袖子
姐姐，為此我發誓不對你洩露一個字
但我預言了你的青蛙
他將掙脫你的手指，跳到野地上蛻皮

在撲扇撲扇的陰影下
那上躡下跳的青蛙，顯得多麼滑稽
我們懶得描述，不僅是因為
我們都有疲倦得稀薄的嘴

槐花落

白色槐花
落在黑頭發上
你拈下一朵
側著臉對他說：
像不像一隻天鵝
那一刻，槐樹茂密的綠蔭裡
撲簌簌，飄墜下好多的羽翼

歲月不斷複製，不斷累疊著
香甜的畫面

背景悄悄地變換：
舊房子轟然倒塌
腳手架、廣告牌取代了樹蔭
槐花漸漸絕跡，而他的臉
早已模糊成一張揉皺的宣紙

可你還是喜歡將所有白色的事物
看成羽翼
譬如，在那個流連了多次的婚紗櫥窗前
你篤定，看見的是一隻天鵝標本

你並不知道啊，這樣的哀傷
像一串串槐花，點亮著前朝的廢墟

李翠瑛評語

〈蝴蝶斑〉殘缺的愛像臉上的蝴蝶斑，破壞了生命的完美。這首詩透過青蛙皮令人不舒服的意象結合不愉快的生命經驗，描寫痛苦與黑暗的遭遇，詩情與形式充份結合。文字淺白卻能夠塑造精確的意象，拿捏恰到好處，甚至詩中對於性與死亡的暗示充滿隱晦而不忍全盤說出的無奈感，對人生美好的渴望與永遠企求不及的悲哀使詩充滿張力。

〈槐花落〉此詩透過對比手法，黑髮與白色槐花相對映中，把婚姻如白色天鵝般的夢想透過槐花的白色點出，但經過時間的流逝，年華老去與事物的消融，人事已非的哀嘆，在槐花依舊開放中，點染著哀傷。此詩以景映情，淡然中點出內心的想望，頗有舒緩的詩意。

把握上均衡並完整，寫痛苦卻不直接直露，只是圍繞著痛苦迂迴百轉，欲說又止，讓人感到了唯有詩歌才能傳達出的張力和感染力。

陳育虹評語

寫女性成長中對男性的好惡差異，〈蝴蝶斑〉以隱晦的語言，蝴蝶、青蛙兩個表徵男女的意象貫穿全篇，氛圍的醞釀是成功的。

同樣用唯美轉折的文字與譬喻，〈槐花落〉描述戀情的得失與女子對婚姻的期待或洞悉，行文婉約有緻。

黃梵評語

蝴蝶斑作為沉降在皮膚上的色素，只是一個媒介，它所轉述或象徵的是非仁非義的男女關係。青蛙剝皮的恐怖，似乎擔負起了一種譴責，用來隱喻令女性作嘔的男性。該詩技巧出色，只是過於隱晦的象徵，減弱了該詩的感染力。相較於〈蝴蝶斑〉，

〈槐花落〉則單純、明晰、感人，意象準確，過去的美好情感，已被現在的「腳手架、廣告板」，拆成了「前朝的廢墟」，那隻她過去一直想扮演的天鵝，已成了「天鵝標本」。該詩彌散的傷感，絲絲入心！

藍藍評語

在〈蝴蝶斑〉這首詩裡，作者以「蝴蝶斑」這一隱喻，展示了作為女性的共同命運，而又以對「青蛙——男性」不同的態度，區別出她們命運的相異之處。這首詩鐫刻下作者心靈的一些暗疾，包括對上一代父母命運的觀察，最終在姐妹情深的生命過程中，獲得了超越存在的、來自愛的和解。它最特別的地方是摒除了一般詩歌喜歡用美好事物的意象，不憚於使用醜陋的意象和比喻，這一點比較好地延續了現代詩歌「審醜」的手法形式。作品所設置的隱喻都能夠前後呼應，顯示了作者的結構能力。〈槐花落〉依然是一首比較安穩的抒情詩，生活背景、時間的流逝，都無法改變年年盛開的槐花的潔白，也無法改變一個女性內心的純潔和夢想。相形之下這首比第一首略顯單薄。

羅智成評語

〈蝴蝶斑〉和〈槐花落〉這兩首詩，是我認為此次參賽作品中表現最佳的。前者描述一對姊妹的童年與情欲遭遇，間接暗示女性成長歷程中的波折、風險與無奈宿命；後者描述一名女子對愛情以及象徵愛情之婚姻的無悔憧憬，間接表現出女性對於情感的性與近乎本能的執著。

兩首作品一黑一白，對情節的鋪陳均十分老練，在語言的選擇、意象的經營與象徵的應用上也靈活自然，特別是對情感的表達平穩內斂，細膩精準，充分掌握了詩情詩意的本質與女性書寫某種悲劇腔調。

作者簡歷

夜魚（本名：張紅）。出生於江蘇鹽城。後因家庭變故，舉家遷居武漢市，從事過銷售、文員、講師等工作，現為武漢市作協會員、家庭主婦。

2007年自上網建博起開始詩歌、散文、散文詩之類的純文學創作，作品散見《詩刊》、《詩歌月刊》、《青年文學》等幾十種文學刊物。並入選部分年度文選，獲得過大大小小的一點詩歌比賽獎。暫無詩集出版，雖然數量已經足夠。

得獎感言

這收到獲獎通知，首先是驚訝和意外，我本來估計這份稿件太輕，沒等到飛渡大洋，就給風捲進了波濤。平靜了幾分鐘之後，更多的就是感動了。幾年來詩歌路上的彷徨與堅持，寫作過程中的痛與快樂，讓被認可和肯定的這一刻顯得如此珍貴。我感謝各位評委老師的鼓勵！感謝主辦方、評委會以及所有工作人員的辛苦工作！感謝葉紅女士！以她的名字命名的這個獎公正透明，鼓舞了一批又一批女性詩歌寫作者。

浮世紅塵，負累與拘束是我無法躲避的，所幸詩歌給了我靈魂的自由。讓我能化開疼痛，抵達愛與和解。同時通過努力讓個體生命經驗成為共性審美的過程，又給我帶來了驚喜，和更為豐厚的精神財富。

第七屆葉紅女性詩獎優等

徐 紅

塵世之美

暮晚有幾隻鴿子在飛。梧桐樹散發清香。
年輕的女人在廚房裡準備晚餐。
盤子裡有水果和麵包，灶火上煮著香濃的湯。
多少年過去，親人近在身旁。膝下的孩子一天天長大。
在這蒼茫的人間。滿天星光，草木青了又黃。
生活是多麼簡單的幸福。
「塵世之美，像果子包著核。光傾進夜。」
凡美好的，神都垂愛。

放生

樹葉落下來。寺廟的鐘聲在霧靄中敲響。
當影子愛上寂靜。一滴血溫柔又孤獨。
光在黑暗之下洶湧，悲憫之水分開了兩重天空。
水在痛苦的子宮棲息。
我是一粒魚卵，開始於一場病，降生於一場懷念。
果實的秘密，芬芳的奇蹟，你的唇是幽暗的火焰。
一株水藻，從天空垂下雙手。
一條魚，渴飲的水眼睛。
生活的刀刃多麼美。當鱗片撕裂，
人魚割開身體的魚尾，以女人的姿態行走世間。
——願諸神慈悲加持，憐憫護念。
祝福皮膚裡的陽光和鷗鳥。祝福完美和殘缺。祝福愛。
榮辱碎裂在肺腑裡，嗚咽在嗓子裡。愛恨悲喜在肉身裡。

宿命是海，在道德規範和社會的水中月之間。
哀悼或讚美，在你眼睛的深潭裡一點點破碎：
「我不是一個天使，太美轉眼就消失不見。」
「我渴望的心像罌粟和傷口。」
「這是一個意外，魚網被我們網住，獵物殺死了子彈。」
「你可以打開以後再合上，就仿佛沒有打開一樣。」
一個女人身體裡有多少海水，就有多少潮汐和鹽粒。
內心豐溢。那灰暗的海岸線令人迷醉。
被欲望之手壓迫，我如那隻魚飛進人的靈魂。
喝生命的水，啃良心的麵包。
「一飲一啄，莫非前定」^①
「我和愛、善良與痛苦簽訂了終身契約。」
悲歡離合中，我們沉湎於網中的餌。
魚，或者漁，受難的水在哭泣。
夜的光線，請用包容與寬憫觸摸這明媚的笑顏。
生活的利爪招進肉裡，痛也別出聲。
岸上的魚鈎總要抓住點什麼！赤裸的天真，焦渴的罪，
純潔的思。熱土，文明，殘缺的讚美。
天使之愛。溫潤如玉。流年。恩慈。情義。
女人尋著根的血脈溯洄而上。疼痛的魚遊弋於紅塵之海。
謙卑是上天對人類的一種恩養。
我的呼吸夾著冰，悲憫的肺葉裡灌滿沉沙，
心靈的饑餓漾滿了疼痛。
欲望之嘴吹奏的笛子讓我病得厲害。
我看見救贖和仁慈遊蕩在大地的孤獨之上，
在幻境中，想像魚越過魚的歌唱慢慢變老。
海上泛起泡沫。不知魚的戰慄和驚怯。有人在幸福地笑，
笑的不是那個人是一條魚離開烹鍋和烈焰的夢想。

①注：典出《莊子·養生主》：澤雉十步一啄，百步一飲

黃梵評語

〈塵世之美〉試圖描繪幸福、祥和的生活景象，以應和詩題的提示，只可惜，全詩只有場景的描繪，結尾兩行試圖對全詩的提升，或說賦予的言外之意，並不高明，落入說教。該詩的詩眼沒有造好。相反，〈放生〉一詩有著深刻的寓意，放生本是還自由給魚，但放生的魚，最後又被魚鈎釣起，成了烹鍋裡的美味。該詩其實以魚喻人，摹寫人那不可掌控的悲劇命運。表面上人時時把握著機會，實際上人如同魚，時時把握的只是悲劇。該詩略顯鋪陳、囉唆。

藍藍評語

這兩首詩都在寫人世間的愛和悲憫，寫具體生活細節中的對愛的發現。〈塵世之美〉語言簡潔質樸，日常生活場景與時間的流逝中凸現了人性之美和作者的價值觀，顯示出作者對生活的洞察力和選擇典型細節和場景獨特的能力，也通過短短的八行詩表現出宏大的主題，充分體現了作者對於語言細微的控制力。這也是我最喜歡的一首詩。第二首〈放生〉很好地糅合了敘事與抒情的手法，並把作者的觀念融入其中；視角複雜又互有聯繫，涉及到對於生死、命運、善惡、罪與拯救等基本理念的思索，亦是上乘之作。唯一不足的是語言稍微有些拖遝。

羅智成評語

作者在〈塵世之美〉傳達出某種單純、質樸的生活美學與詩學，但是在〈放生〉中卻有更令人驚艷的表現。安徒生的美人魚童話在此有了更深刻、豐富的意涵；除了保留女性為愛犧牲的淒美典故之外，更以人魚在身體上的變造精確象徵了女性在傳統婚

姻中必須改變、壓抑、扭曲自我的負擔與桎梏，這是難度極高的成就。可惜作者太急於訴說、闡釋，後半段顯得重覆而多餘，甚至說教起來。

陳育虹評語

〈放生〉以「魚」、「水」、「人魚」意象謀篇，寫情愛慾求之病與隱隱覺醒。「我是一粒魚卵，開始於一場病…… / 一條魚，渴飲的水眼睛 / 生活的刀刃多麼美」，而「當鱗片撕裂」，這刀俎下的魚化身人魚，「割開身體的魚尾，以女人的姿態行走世間……我們沉湎於網中的餌 / 魚，或者漁，受難的水在哭泣……」在自我反覆辯證中，終於「離開烹鍋和烈焰的夢想」。全篇感知相容，文情跳躍，紛亂中見思緒。

流水日常的〈塵世之美〉，平淡描述參夾思考，結論雖稍顯具體，但簡單的文字寫簡單的幸福讓人心喜。

作者簡歷

徐紅（白雪），大陸當代女詩人，中國作家協會會員，在多家知名媒體開有專欄。榮獲臺灣第三屆「葉紅女性詩獎」首獎、聯合報文學獎和安徽省政府社科文藝獎等獎項。作品被國內外權威報刊書籍大量選編，著有《水的唇語》。接受過《詩選刊》《詩歌月刊》《新安晚報》《六十七度》和臺灣《聯合文學》等知名媒體專訪。2010年作為由臺灣中華發展基金管理主辦，耕莘文教基金會邀請的大陸首批三位訪問駐站青年作家之一，出訪臺灣。

得獎感言

天使之愛！我曾在〈欲望天堂〉中提到了它。三年後，我又在〈放生〉中再次提及。我要感謝葉紅詩獎為全球華人女性作家打開一扇觀照生命之門。在欲望之海，紅塵之海，我們渴望乾淨，美好，善良的人性。

謙卑，恩慈，溫厚。如光傾倒在黑夜裡。輾轉流年，世界在期待中生長。

水，生生不息。一切都在開始。我不是在近旁，是從「孤獨」和「永恆」中凝望：一代一代人的世事滄桑。疼痛。奢華。更迭。沉浮。新生。

我祈願每一個人！男人和女人，老人和孩子都在塵世中過著簡單的幸福生活。

月圓之夜。神說，今天是第一日。神說，「道成了肉身住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。」

我喃喃低語：謝謝上蒼！在今世，「我」出生；在今世，讓「我」遇見你，遇見你們。

——2012年9月30日中秋節於安徽

願聖神使我們想起……

並紀念她

耶穌的忠實女門徒——伯達尼的瑪利亞

胡淑琴

在猶太教、伊斯蘭教和基督宗教的祈禱中，「阿們」常放在禱詞的結尾做為祈禱的回應，意思是：「是，上主」、「盼望是這樣」。然而在福音中，耶穌卻將「阿們」放在祂講話的開端，也唯有祂有資格這樣說話：「阿們，我告訴你們」（思高版譯為「我實在告訴你們」），因為隆重說話的這位就是真理、就是降生的聖言，祂的話不會錯，祂就是「阿們」。（默三14）當耶穌以「阿們」為開端來講話時，正是邀請我們要專注聆聽真理發言的時刻。

四部福音書都記載了耶穌曾接受一位女性以珍貴的香液傅抹的事件（瑪廿六6-13，谷十四3-9，路七36-50，若十二1-8）。儘管事件不同版本的敘述有些出入，耶穌卻兩次隆重宣佈：「阿們，我告訴你們：將來福音無論傳到全世界的什麼地方，必要述說她所作的事，來紀念她。」（谷十四9）「阿們，我告訴你們：將來在全世界，這福音無論傳到那裏，必要述說她所作的事，來紀念她。」（瑪廿六13）可惜這兩部福音都未保留這位女性的名字，只提到「有一個女人」（谷十四3，瑪廿六7）。然而，我們印象比較深刻的是一位罪婦以香液傅抹耶穌的腳（路加七36-51），對於耶穌的頭部受傅的記載卻相當陌生。究竟這個女人是誰？耶穌為什麼希望我們紀念她？祂又希望我們紀念她什麼？這位女性與今日的基督徒

生活有何關聯？在聖神清風的吹拂下，願聖神使我們想起耶穌的心意。在慶祝逾越節之前，讓我們重新來認識這位中悅耶穌聖心的忠實女門徒，紀念她並效法她。

這位女性是誰？為什麼我們對她感到如此陌生？

為耶穌傅抹的這位女性是誰？事實上，除了聖史路加記載她是一位「罪婦」之外，瑪竇（廿六7）與馬谷（十四3）只提到「有一個女人」把香液「倒在耶穌的頭上」。從若望的記載得知，這個女人很可能就是伯達尼的瑪利亞（若十二3），而我們對她並不陌生。她是瑪爾大的妹妹，拉匝祿是她的兄弟，姊弟妹三人是耶穌的好朋友，曾接待耶穌到他們家中。（路十38-42）若望曾提到耶穌看見瑪利亞為兄弟的死而哭泣，自己也悲傷起來。（若十一-32-33）耶穌復活拉匝祿之後，緊接著是在伯達尼的晚宴，「瑪利亞拿了一斤極珍貴的純『納爾多』香液，傅抹了耶穌的腳，並用自己的頭髮擦乾，屋裏便充滿了香液的氣味。」（十二3）對於在伯達尼為耶穌傅抹香液的瑪利亞，我們的印象卻有些混淆，好像也蒙上「罪婦」的陰影！然而，她似乎是來自伯達尼相當富有的家庭，這又是怎麼一回事呢？

如果只看若望福音，我們不太可能將伯達尼的瑪利亞與聖瑪麗德蓮混淆，而聖瑪麗德蓮也不是路加福音第七章的罪婦。東方正教會從希臘教父時期起，從未把福音中不同的女性混淆，瑪爾大與瑪利亞這對姊妹，都被視為「攜帶沒藥者」，在主日清晨帶著香料去傅抹耶穌的遺體，是深愛耶穌的忠實門徒，且是耶穌復活最早的見證人。在後來的東方教會傳統，拉匝祿於司德望執事遇害之後，也受到迫害並被逐出猶太人的會堂。姊妹兩人遂協助拉匝祿四處傳揚福音，後來到了塞浦路斯（Cyprus），拉匝祿成為第一任主教，三人也都在當地安逝。

至於在西方的羅馬教會，受到教宗大額我略之「瑪麗德蓮合併版」的影響，伯達尼的瑪利亞與路加福音第七章的罪婦混淆，可能是兩位聖史都記載女性以香液傅抹耶穌的腳並用頭髮擦乾的敘述；而這位罪婦又被等同於路加福音第八章第2節的瑪麗德蓮。將不同的女性合併的傳統詮釋，使耶穌被傅抹的事件逐漸以路加版本的罪婦為主流，至於在逾越節前以香液傅抹耶穌頭部的女人，則被混淆而逐漸被模糊和淡忘，這也影響到羅馬禮儀年曆對聖女的紀念和讀經的安排。

在1969年禮儀年曆改革之前，聖瑪麗德蓮的紀念日是7月22日，讀經採用路加的罪婦章節（路七36-50），集禱經則提到伯達尼的瑪利亞，明顯地將兩人合併。教會後來確定7月22日為瑪麗德蓮專屬的紀念日，讀經改為與復活主相遇的章節（若廿1-2, 11-18），從2016年6月10日起，恢復她為「宗徒們的宗徒」的崇高地位，其慶祝提升為與宗徒同等級的「慶日」。至於伯達尼的瑪利亞，就與其兄弟拉匝祿一起合併到7月29日，與姊姊瑪爾大一起紀念，選讀路加福音第十章38-42節。然而，在專用的集禱經、獻禮經與結束禱詞，強調的是瑪爾大對耶穌的熱忱款待與服侍，隻字未提瑪利亞，我們也不太理解為何耶穌稱許她「選擇了更好的一份」？事實上，在耶穌時代，只有男性可以出現在公眾場合，也只有男性可以坐著聽拉比講道，女性不僅沒有學習知識的權利，甚至被認為不配學習。瑪利亞主動出現在眾人面前，甚至坐在一群男性中間聽耶穌講道，本身已是相反傳統的作為，耶穌肯定不僅認可她的行動，還稱許她「選擇了更好一份」，表示祂接納她成為自己的門徒。

回到耶穌受傅抹的四段福音，路加福音七章36-50節的罪婦記載，出現在丙年第十一主日的長式福音（路七36-路八3）。為僅參加主日彌撒的教友，選讀長式很容易把罪婦與聖瑪麗德蓮混淆；若僅選讀短式，則路加福音第八章1-3節僅一次出現在常年

期廿四週星期五，教友們將不會聽到婦女們跟隨耶穌，並以財物資助耶穌與門徒的重要記載。在這兩難的情況，正確釋經則格外重要。此外，這段福音固定出現在常年期廿四週星期四（路七56-50），也是為「特殊需要」（為求罪赦）的彌撒可選讀的四段福音之一。

至於另三部福音關於耶穌受傅的記載，馬谷福音十四章3-9節僅一次出現在乙年聖枝主日的長式耶穌苦難敘述中（谷十四1-1547），短式敘述（谷十五1-39）則省略耶穌受難之前與之後與婦女相關的記載。若望福音十二章1-11節只一次出現在聖週一的讀經中。至於瑪竇福音廿六章6-13節的平行敘述，在平日與主日福音中從未被選讀過。為僅參與主日彌撒的教友而言，如果乙年聖枝主日未誦唸長式的耶穌苦難史，他將不知道在逾越節前，曾有一位婦女以珍貴的香液傅抹耶穌的頭，也不清楚究竟這個女人是伯達尼的瑪利亞或是罪婦，也聽不到耶穌隆重宣佈整個教會都要紀念她的話。

由於西方教會未訂定伯達尼的瑪利亞專屬的紀念日，三段與耶穌在伯達尼受傅的聖經章節也明顯被忽略或與罪婦混淆，難怪我們逐漸忘記她曾為耶穌所做的事。

耶穌被傅抹一次或兩次？在頭部或腳部？

關於耶穌受香液傅抹的事件，究竟是一次或兩次？部位是在頭部或腳部？這問題在學界引起一些討論，逐漸形成的共識是：路加的記載與另三部福音無法協調，應是兩個不同事件；或事件可能只發生過一次，而路加的編輯則加上自己的詮釋。

路加版本的耶穌受傅事件發生在傳道生活的開始（七31-50），核心訊息是「兩個債戶」的比喻，這是路加獨有的資料。在編輯福音時，聖史將這比喻放在罪婦為耶穌傅抹的上下文，突顯對天

主的愛與得罪赦的倫理意涵。這段敘述的目的和比喻的意義，與另三部福音的敘述有很大的差別而無法協調。有學者認為，路加若不在罪婦章節插入「兩個債戶」的比喻，也會在別的章節來安插他獨有的資料。

至於瑪竇、馬谷和若望三位聖史的細節有些不同，但不難調和。三位都把耶穌受傅的敘述安排在逾越節的背景，在祂公開生活將結束、榮進耶路撒冷之前，地點都在伯達尼。馬谷和若望都提到「珍貴的純納爾多香液」，可賣三百多塊德納。三位聖史都提到有些人對她這浪費的舉動感到不滿，認為應變賣這香液去幫助窮人。三位都提到耶穌的回應，祂居然把自己放在窮人之前，指出這傅抹是為了祂的安葬而做的。

至於「誰」是晚宴的主人？若望提到「有人在那裏為他擺設了晚宴」（十二2），瑪竇與馬谷指出是「癩病人西滿家裏」。依照法律，患癩病的人不能參與任何宗教禮儀，且應遠離人群，獨居於曠野。這位西滿卻仍住在伯達尼，想必已痊癒，很可能是耶穌治好了他。他和瑪爾大、瑪利亞與拉匝祿三姊弟可能有親戚關係，這家族在經濟上很寬裕，房子很大，可以接待慶節期間來耶路撒冷過節的猶太親朋好友，這也說明為何瑪利亞能擁有昂貴的香液。

按照當時的習俗，主人會安排僕人為遠道來訪的客人在進門前先洗腳，然後滴幾滴香液在客人頭上表示尊重與歡迎。瑪利亞與耶穌的關係很近，如果只是按習俗為耶穌洗腳或禮貌性地滴幾滴香液在祂頭上，應不會出現在早期基督徒文學的記載中。女性神學家費麗莎（Elisabeth S. Fiorenza）在其著作《為紀念她》一書提到，依照最早寫成之馬谷福音的記載，伯達尼的瑪利亞「打破玉瓶」，就倒在耶穌頭上（谷十四3），這大膽且特殊的舉動想必令門徒們記憶深刻。然而，為何瑪竇和馬谷提到傅抹的部位是在

耶穌頭部，若望卻提到腳部呢？可能包括兩個部位，因為若望提到香液的量是「一斤」，原文是「λίτρον」（litran），相當於一磅（約0.45公斤）。這麼大量的香液汨汨流出，倒在耶穌頭上，足以流到祂身上，甚至流到祂腳上；而聖史們提到不同的部位，也許涉及到不同的神學立場。

瑪竇和馬谷都提到「身體」，耶穌說：「她把這香液倒在我身上，是為安葬我而作的」（瑪廿六12）；「提前傅抹了我的身體，是為安葬之事」（谷十四8）。兩位聖史在最後晚餐時，都提到耶穌曾祝福餅，擘開並遞給門徒說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」（瑪廿六26，谷十四22）被傅抹的身體，正是後來祂所要交出的身體。至於若望，他在最後晚餐時未提耶穌建立聖體聖事，卻記載祂為門徒洗腳的事件。祂這項愛的舉動很可能是受到瑪利亞的啟發，因為她在逾越節的前六天，曾先以香液傅抹了祂的腳。

十字架的邏輯與門徒的回應

若望福音記載耶穌至少三次前往耶路撒冷，三部對觀福音只記載耶穌一次上耶城過逾越節，即面對苦難的時刻。由於這慶節紀念以民從埃及為奴之地獲得自由的民族經驗，很容易勾起強烈的民族情緒，耶城的政治與宗教氣氛比平時更為緊繃，暴動常一觸即發，猶太高層提心吊膽，羅馬官方也常大軍壓境、嚴陣以待。

面對耶城的緊張氣氛，耶穌想必早有察覺，且有人警告過祂：「你離開這裏走罷！因為黑落德要殺你」（路十三31）。然而，祂早已「決意面朝耶路撒冷走去」（路九51），明知道「耶路撒冷，耶路撒冷，你屢次殘殺先知，用石頭擊斃那些奉命到你這裏來的人」，祂仍然「多少次願意聚集你的子女，如母雞聚集自己的雛雞，在牠翅翼下，可是你們偏不願意」（十三34）。面對以

色列的抗拒，祂「仍必須前行，因為先知不宜死在耶路撒冷之外。」（十三33）

朝向耶路撒冷的旅程，是耶穌公開生活的第二階段，祂也專心培育自己的門徒，並多次預言其苦難，想要逐漸引導門徒們深入十字架的救恩邏輯。然而，門徒們既定的默西亞王國概念很難打破，對耶穌苦難預言的反應也相當遲鈍。

初次預言苦難是在斐理伯的凱撒勒雅境內，西滿伯多祿把耶穌拉到一邊，說：「主，千萬不可！這事絕不會臨到祢身上！」耶穌責斥他：「撒旦，退到我後面去！……因為你所體會的，不是天主的事，而是人的事！」（瑪十六21-23，谷八31-33）第二次預言苦難在加里肋亞，門徒的反應是「非常憂鬱」，既不瞭解又害怕問祂。（瑪十七22-23，谷九30-32，路九43-45）離譜的是他們在路上，居然展開門徒地位的爭辯，耶穌只好苦口婆心地叫來一個小孩子，要他們自謙自卑如同小孩一樣。（瑪十八1-5，谷九33-37，路九46-48）第三次預言苦難的地點已靠近耶里哥，門徒們還是沒有懂。載伯德的兩個兒子渴望掙取坐在耶穌左右的高位，其餘十個門徒就惱怒雅各伯和若望。（瑪廿20-28，谷32-45，路十八31-34和廿二24-37）面對門徒們遲遲無法進入「默西亞必須受苦」的救恩邏輯，想必耶穌心中多少有些無奈。若望在後來長篇的「臨別贈言」中，憶起耶穌曾語重心長地說：「我本來還有許多事要告訴你們，然而你們現在不能擔負。當那一位真理之神來時，他要把你們引入一切真理。」（若十六12-13）

我們一般只記得耶穌曾三次預言其苦難，事實上，瑪竇福音還記載了第四次，時間是在耶穌榮進耶路撒冷之後。由於祂白天進城，晚上回伯達尼，第四次預言苦難的地點很可能就在伯達尼。在耶穌生命的最後幾天，祂驅逐聖殿商人，公開在聖殿講道，與猶太人的領袖發生衝突，與敵對者進行對質，還痛斥

經師與法利賽人，並發表審判世界的末世言論。（廿一章廿五章）此時，在耶城的張力想必達到頂點。「耶穌講完了這一切話，便對他的門徒說：『你們知道：兩天以後就是逾越節，人子要被解送，被釘在十字架上。』」（瑪廿六2）此時，猶太公議會已議決要殺害耶穌，但是「不可在慶節期內，免得民間發生暴動。」（瑪廿六5，谷十四2）

面對耶穌苦難的最後預言，門徒們也有不同的回應。依斯加略人猶達斯幫了司祭長的大忙，約定以三十塊「銀錢」，當群眾不在的時候，秘密把耶穌交出，這使他們「不勝欣喜」。（瑪廿六14-16，谷十四10-11，路廿二3-6）在原文中，「銀錢」的希臘文「αργυρια」（arguria），約等於一個協克爾（shekel），本來是重量單位，後來轉為錢幣，依金、銀、銅、鐵不同材質而有不同價值。一個銀製協克爾約等於3到4個德納「δηναρῶν」（denarii），30塊銀錢約等於100德納，大約是葡萄園工人3到4個月的薪資，同時也應驗了匝加利亞先知的預言（匝十一12）。

另一位女門徒——伯達尼的瑪利亞——則給了老師完全不同的回應。在逾越節前為耶穌擺設的晚宴中，她打破玉瓶，把珍貴的純「納爾多」香液倒在耶穌頭上、流到祂身上和腳上。這舉動引起眾門徒的不滿，其中的依斯加略人猶達斯更指出：「為什麼不把這香液去賣三百塊德納，施捨給窮人呢？」（若十二4）這瓶香液的價值是猶達斯出賣耶穌的三倍以上，倒在耶穌身上實在浪費！男性門徒仍未聽懂耶穌最後一次的預言苦難，不知道珍惜老師最後的臨在，以為可以和耶穌一起繼續傳道。耶穌只好幫助他們瞭解：「你們常有窮人同你們在一起，你們幾時願意，就能給他們行善；但是我，你們卻不常有。」（谷十四7，瑪廿六11）然而，那位曾坐在耶穌腳前聽祂講道的瑪利亞，不僅聽懂老師的話，且以具體的行動回應了耶穌。我們可以想像祂的聖心受到多大的安

慰，祂也隆重邀請未來的基督徒要「述說她所作的事，來紀念她」。（瑪廿六12-13，谷十四8-9）我們可以繼續問：耶穌願意我們紀念她什麼呢？

瑪利亞的先知性行動

對於瑪利亞傅抹耶穌的行動，學者們提出不同的詮釋。有人認為瑪利亞想表達對耶穌的感謝，因為祂復活了自己的兄弟拉匝祿；有人強調她深愛耶穌，透過昂貴的香液向耶穌表達自己毫無保留的愛；受路加版本影響的學者則強調她的謙遜，認為她痛哭已罪而謙卑地傅抹耶穌的腳；費麗莎則認為她的傅油行動是先知性的作為，宣稱耶穌就是默西亞。

默西亞（希伯來文Mashiah，拉丁文音譯Messia）這個字源自動詞Mashah，意思是「塗抹」、「用油擦」、「以油抹身」等，被動語詞即是「受傅者」。古以色列人用大量香料依嚴格比例製成精油，以傅油禮來祝聖或指定被選者，為能善盡先知、君王或司祭的職務。然而，耶穌之為人類的救主默西亞，並沒有任何外在的禮儀。伯多祿在初傳中提到：「天主……以聖神和德能傳了納匝肋的耶穌」（宗十38）；路加則放在耶穌口中：「上主的神臨於我身上，因為他給我傳了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊，向俘虜宣告釋放，向盲者宣告復明，使受壓迫者獲得自由，宣布上主恩慈之年。」（路四18-19）可見耶穌之為「默西亞」，一直是隱含的，在馬谷福音中甚至是個秘密，是祂在聖神內與聖父之間的奧秘。

耶穌生活在世上時，與祂同時代的人，包括親近祂的門徒們，並不完全認識祂。當祂問門徒們：「你們說我是誰？」伯多祿曾在天父的啟示下，正確說出耶穌的身份：「祢是默西亞，永生天主之子」（瑪十六16），但是他並不明白耶穌是一位怎樣的默

西亞。祂一生「巡行各處，施恩行善」（宗十38），用五餅二魚飽饗了五千人，甚至復活被埋在墳墓裏四天的拉匝祿，人們仍然不清楚祂是誰，門徒們則陶醉在老師的光榮中。

然而，曾坐在耶穌腳前專心聽祂講道的瑪利亞，震攝於祂復活其兄弟時所彰顯的權威與德能，相信祂「就是復活、就是生命」（若十二25），很可能是第一位真正認出耶穌身份的門徒。同時，她也敏銳覺察到外在氛圍中猶太人的領袖對耶穌的仇視，耶穌曾因此而「不再公開在猶太人中往來」（若十一54），將耶穌預言苦難的話默存於心。面對緊繃詭異的慶節氛圍，她可能直覺到自己所欽佩敬愛的老師可能會遭遇不測。此時，瑪利亞同樣選擇了「更好的一分」：她沒有用話語，直接珍貴的香液傅抹耶穌，以行動宣告祂就是「默西亞」，且是按照苦難的預言，是即將被交付於死亡的默西亞。

為耶穌而言，這可能是祂一生中第一次，也是唯一的一次，被大量香液倒在自己頭上、流到身上和腳上，而珍貴的香液本身就是精油。在猶太背景中，很容易聯想到「被傅油」、「受傅者」。這外在標記並非祝聖耶穌為默西亞，而是對祂隱含的默西亞身分的一種公開的確認，也許幫助祂更肯定自己是天父的愛子，更堅定地以受苦僕人的身分，實現天父對人類的救恩計劃。

瑪利亞的教會性行動——天人盟約·打破玉瓶

以民在逾越節慶祝天主拯救他們脫離埃及，並在西乃山與他們訂立盟約。「盟約」是一個極為豐富的聖經概念，常用許多圖像或人際關係來類比，例如：父母與子女、君王與臣僕、新郎與新娘等。在同樣的氛圍，耶穌也將與人類訂立新而永久的盟約。若望福音提供許多生動的圖像：師傅與門徒（十三）、葡萄樹與葡萄枝、朋友與伙伴、主人與僕人（十五），也包括新郎與新

娘（十四）。伯達尼的瑪利亞在晚宴中「打破玉瓶」，隨著香氣飄起，我們可以聯想天人之間新郎與新娘的圖像。

在古以色列，女孩子約十五、六歲就訂親出嫁，伯達尼的瑪利亞尚住在家中，年紀也許只有十三、四歲，心靈潔淨的童貞女面對三十多歲和藹可親、充滿智慧與權威的拉比耶穌，不太可能懷有電影媒體所誇張的男女之愛，而是充滿欽崇、敬畏、信賴、依恃之情，也許多少還有些淘氣！她為自己保存的一玉瓶珍貴的「納爾多」香液，可能是她的嫁粧，準備在婚禮時用在未來的丈夫身上。

在聖經時代，有些珍貴的香料貴比黃金，可被當作厚禮獻給君王。（瑪二11）香料可用在美容、宗教、嫁娶和喪葬方面，有些香料需從外地穿越阿拉伯沙漠運來，昂貴的運輸成本使香料價格居高不下。「納爾多」，和合本譯為「哪噠香膏」，學名為「Nardostachys jatamansi」，一般稱為「穗甘松」（Spikenard）或「哪噠」（Nard），原始分佈於尼泊爾、印度及中國喜馬拉雅山脈約3,000-5,000公尺的海拔高處。這種來自外地的珍貴精油或香膏，自古即是印度、埃及、中東、羅馬等地的珍貴物品，僅皇室貴族、祭司和少數富有人家能用得起。沒藥與納爾多香液都可用來傅抹遺體，後者太珍貴，較常用在婚禮中，且大都裝在精美的玉瓶而不是瓦罐裏。

「納爾多」在舊約出現三次，都在雅歌書。這部書不僅描述男女浪漫堅貞之愛，其寓意也指向天主（新郎）對以色列選民（新娘）的愛。新娘向新郎表達傾慕之情，「君王正在坐席的時候，我的香膏已放出清香」（一12）；新郎也用哪噠等芳香植物來形容新娘的芬芳與甜美動人：「妳園內所種的結了石榴，有佳美的果子，並鳳仙花與哪噠樹。」（四13）「有哪噠和番紅花，菖蒲和桂樹，並各樣乳香木、沒藥、沉香，與一切上等的果品。」（四14）新約聖經兩次提到「納爾多 / 哪噠」（谷十四3，若十二3）。在聖

經中，象徵新娘美麗芬芳的納爾多香液，也把我們從逾越節的羔羊祭獻，導入新郎基督與新娘教會所訂立的愛的盟約。

按照猶太人的婚姻習俗，新娘是由新郎的父親選定，雙方家長談妥之後，會舉行訂親儀式。準新郎會到準親娘的家，雙方留下訂情信物，準新郎就回去「準備地方」——通常是在父親住家旁邊搭蓋新的房舍，準新娘也積極準備嫁粧。等到新郎的父親訂好日期，準新郎就來迎娶心愛的準新娘。

耶穌曾許諾：「我去，原是為你們預備地方……。我去了，為你們預備了地方以後，我必再來接你們到我那裏去，為的是我在那裏，你們也在那裏。」（若十四2-3）在最後晚餐中，新郎耶穌建立聖體聖事，猶如給新娘教會的「定情信物」，先以「約宴」的不流血方式，後來在十字架上以「約祭」的流血方式，獻出祂的身體寶血，表達祂對教會新娘徹底的愛。祂不僅如歐瑟亞先知所預言的：「我要永遠聘娶妳，以正義、公平、慈愛、憐憫聘娶妳，以忠實聘娶妳，使妳認識我是上主。」（歐二11-12）祂還願意傾流寶血，為了新娘「捨棄了自己，以水洗，藉言語，來潔淨她，聖化她，好使她在自己面前呈現為一個光耀的教會，沒有瑕疵，沒有皺紋，或其他類似的缺陷；而使她成為聖潔和沒有污點的。」（弗五27-29）瑪利亞「提前傅抹」耶穌身體的行動，象徵教會新娘也以不二分心，獻上自己被淨化與聖化的童貞淨配之愛來回應新郎。珍貴的玉瓶猶如準新娘給準新郎的定情信物。按當時的習俗，一個用品被某位尊貴人物用過後，若打破，就完全屬於他，別人無法再使用。瑪利亞打破玉瓶，汨汨流出的濃郁香液象徵教會唯獨只「許配給一個丈夫」，猶如「貞潔的童女獻給了基督」（格後十一2）。

旅途中的教會，行進在末世性的圓滿「已經」開始而「尚未」完成的朝聖旅途中，不斷「紀念」新郎的行動，經由司鐸在感恩禮中呼求聖神祝聖餅酒成為基督的體血：「你們大家拿去

吃……，你們大家拿去喝……，你們應行此禮，為紀念我。」（路廿二19，格前十一24）「紀念 αναμνησις」（anamnesis）並非單純的回憶，而是請天主想起或記得祂曾經派遣耶穌來拯救我們，為我們降生、受苦、復活與升天，請祂在「救恩的今日」重行這偉大的救恩奇事。同時，耶穌也邀請我們「紀念」伯達尼的瑪利亞，原文用另一個希臘字「μνημόσυνον」（mnēmosynon），指保存或延續某人或某事的記憶，在舊約中常與獻祭的馨香有關。當全燔祭的馨香升到天主台前時，天主會記得獻祭者的需要（參閱肋二9, 16；五12等）。猶如耶穌的自我祭獻是一次而為永遠，傅抹耶穌的納爾多香液的芬芳升到天主台前時，慈悲的天主也會想起伯達尼的瑪利亞，她曾代表整個教會打破玉瓶，對新郎基督表達中悅祂聖心的淨配之愛、忠實的門徒之愛。

結語——期待

我期待，不只是天主想起，願聖神使西方教會也想起伯達尼的瑪利亞，早日訂定專屬於她的紀念日！願聖神也使每位基督徒在每一次的感恩禮中也想起她，當新郎基督為我們獻出祂自己時，讓我們不只宣信「基督，我們傳報祢的聖死，我們歌頌祢的復活，我們期待祢光榮的來臨」，讓我們也「紀念」並效法瑪利亞，打破自己的玉瓶，向新郎獻上珍貴的納爾多香液，即我們整個人，這樣才真正完成新郎與新娘的永恆盟約；而所有獻給耶穌的愛、祈禱、服事、犧牲，絕不會浪費，因為天主父在聖神內都會「記得」！

在等待基督末世性的來臨、在我們每人生命中決定性的來臨之際，願聖神和新娘都說：「祢來罷！」「阿們！主耶穌，祢來罷！」（默廿二17, 20）✧

（本文轉載自民國106年4月9日出刊《天主教周報》434期，作者為輔仁聖博敏神學院專任教師）

智勇義人

唐潤鈿

我參加本堂每星期二上午由黃老師帶領的「教友讀經分享班」多年，人數不多，大約10來人。年紀不輕，在50上下至90左右。時間每次1小時。先是祈禱唱聖歌，然後大家一起讀聖經。最後是祈禱，並講述每人各自或親友所遇問題或困境，或特別之事而祈禱。今年初有一位新加入的嚴姐，她提議加一「代禱，唸慈悲串經」，放在每晚上10時各人在家晚課祈禱時，加上這代禱。

這代禱一項，大家花一點時間交談，吐露心聲，形成互相關懷之情意，我覺得非常好。比方說一位教友的先生痛風，很難受，她希望大家為她的先生代禱，求上主能減輕些他的痛苦。後來一位教友說：痛風要少吃豆類或肝臟或豆製品，一位楊姐提供了治療痛風的偏方，胡蘆瓜和竹葉同煮的湯水，當茶喝，非常有效。這時段也是提供各人的生活經驗與人分享的一個機會。

讀經更可使我們分享聖言，得到為人處世之道。最近我們讀「弟茂德前書」，1,860頁第五章「應如何規勸人」：不要嚴責老年人，但要勸他如勸父親；勸青年如勸兄弟，勸老婦如勸母親；以完全純潔的心勸青年女子如勸姐妹。1,861頁第六章「勸奴隸尊敬主人」及1,862頁「勸誠富有的人」：至於今世的富人，你要勸告他們，不要心高氣傲，也不要寄望於無常的財富，惟獨寄望於那將萬物豐富地供給我們享用的天主。又要勸他們行善，在善工上致富。甘心施捨，樂意通財，為自己積蓄良好的根基，以備將來享受那真正的生命。良好的根基就是天上的財寶。

年輕時我因忙於工作、家務，沒時間讀聖經，退休後本想好好一讀這世界名著聖言。可是讀讀停停。但參加了這讀經分享班，使我有恆心，每次都參加，在聖經裡常會讀到義人與謙卑及多祈禱。聖經有言，只要二三人在一起，耶穌就在我們中間。所以讀聖經不但增強信德與愛德。還能得到日常生活體驗，就如最近所讀「弟茂德前書」論規勸人，這在人世是非常需要的。但是要有良方，要尊重對方，不要指責，讓對方能有可下的台階！以免損傷彼此和氣或迫使對方老羞成怒而發生意外。還有正如我國的古訓「三思而後行」，我們在開口說話之前，也該「三思而後行」，說正確與該說的話！

這使我聯想到我們最近所聽見的熱門話題「為選戰作打手」，致使正義促轉會的副主委張天欽辭職！那是因為他在會議中，趾高氣昂的說了要對付新北市長參選人侯友宜，那是很好的操作題材，並自喻為是「東廠」！

他可知道東廠是什麼？那是我國明朝一群圍繞在皇帝附近，專門作些不正義、鑽營拍馬、狗屁倒灶、討好皇帝的那些身障不正常的太監們。所以有人爆料抖出了當時會議錄影，引起風波而迫使那副主委辭職。

這事怎會在傳播媒體上公開？一般人都覺奇怪。後來因有一位勇者，是促進轉型正義委員會的副研究員吳佩蓉挺身而出，承認是她爆料，因為她心不安，她不願借正義之名而作不正義之事。

我覺得這位吳佩蓉身在污泥而不染，她真正是一位為維護正義的勇者！她也是一位有良心、善心的智者。我們的社會上需要有這些善良明智之人。

那些大權在握者，必需檢討反省不要專為自己的私利而作出害人、與不義之舉。至於那新成立數月的促轉會的方針是什麼？促轉正義，還是在行不義？成立該會的目的何在？

行正義的全能上主給他們明確指引，讓領導者省悟，來真正的實行正義，不要掛羊頭而賣狗肉，用不正當的手段來待人，那會使自己先受害。據說那位自願當東廠者的張天欽是位法學博士呢！但願他的德行也能正確的博而有愛，不要在操作如何的研究去「害」人！這是淺見。

我愛台灣，也在為我們所居住的台灣真能行正義而安定，老百姓都能安居樂業，我在每天晚課代禱時也加上了這意願，祈求上主俯聽我的祈禱。

我們人人都該為求真正的正義的智慧勇士們祈禱平安喜樂。❖

光照微塵

——馮君藍攝影展

展期：2018/10/12-11/09（週一至週五09:00~18:00）

茶會：10/12（五）14:00

地點：靜宜大學藝術中心（台中市沙鹿區台灣大道7段200號）

馮君藍

作為一個掙扎中的基督徒，隨著年事增長我愈能意識到，整體世界乃存在於聖經那宏大的、一以貫之的歷史故事，所表徵的漸進式的啟示當中。我與聖經裡那些風起雲湧的人物、事件，以至它背後的神、人、宇宙觀的相遇，也從一開始的半生不熟，既著迷又困惑，受了教又質疑抗拒，及至經歷了任性生命的浪蕩浮沉，死去活來，這才痛徹心扉認罪悔改，學會自卑，然後真實經歷了神恩的寬宥提攜；於是心被恩感，潛心栽入聖經，在聖靈的光照下茅塞漸開，於焉心悅誠服，甘願把聖經裡面的故事，把活生生的聖道吞進肚腹，成就生命的底。如是，我的靈魂漸漸甦醒，得以認識三一上帝，得以認識人之所以為人，得以窺視那重疊、凌越於現象世界之上的超現實，領略貌似偶然無常的人類歷史當中，隱藏著上帝的必然性、上帝的攝理，上帝的臨在。藉著聖經這面鏡子，我也見識到人所承載的那不能自足、猶



穿著彩衣的約瑟



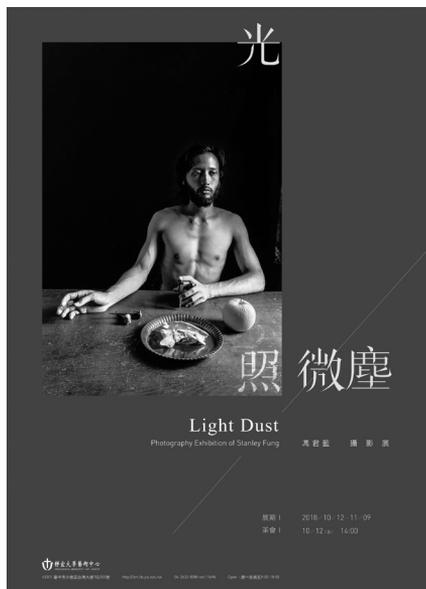
主的使女

然模糊，有待澄清的上帝形象；也藉著聖經之中那一幕幕從創世記以至啟示錄，從亞伯拉罕以至耶穌基督；歷世歷代如同雲彩的見證人，燃燒生命掙扎演出的歷史神劇，足以安撫我等宇宙的遊子，一直以來不曾止歇的存在焦慮。

一個民族背後的故事傳統和宗教信仰，造就了該民族所屬社會的精神價值取向、基督徒的社會狀貌。早前根基在聖經啟示的猶太人社群，不單在歷世歷代列強環伺的欺凌以致征服下奇蹟式的存活下來，更嗑嗑碰碰的為這個世界貢獻出超過兩千年歷史的聖經史、一神宗教，和各個領域中無數偉大的心靈。一千年前，歐洲的各蠻族也在基督教的馴化之後跌跌撞撞出畢竟璀璨的基督教文明。

〈微塵聖像〉一系列肖像攝影，是我作為一個生活在台灣的華人基督徒，根植於聖經信仰的粗淺表達。❖

編按：此次馮君藍牧師的作品展，展期雖然開始（10/12）後，本刊方出刊（10/15），然展期到11/9，因此仍推介大家能親臨欣賞。



一趟值得探訪的葡西法朝聖之旅

劉鍾秀

7月16日晚上11點搭乘阿聯酋航班去葡西法朝聖14天，神師宮高德神父登機前為此行程平安祈禱。

坐了16小時的飛機，第二天中午抵達葡萄牙首都里斯本。在里斯本機場，我們與郭潔麟神父會合，他提早兩星期去了意大利探望老朋友。與最敬愛的郭神父同行，是一件非常快樂的旅遊。今年88歲的郭神父是我們湖南老鄉，健步如飛，比我們走的還快，不要我們幫忙，一切自己能做的就自己做。



宮高德神父登機前為此行程祈禱

參觀了「聖熱羅尼默修道院」，偉大航海家達加瑪出航探險前夕特別在此修道院祈禱。我們也去聖安東尼出生地，祈求聖人加深我們的信德。到達了「世界盡頭」之稱的洛卡岬「Cabo da Roca」。我們在里斯本的大教堂舉行第一台朝聖彌撒，大家都滿懷熱心，把心中的渴望遙向天主。

7月18日朝聖第三天。早餐後前往法蒂瑪聖母顯現堂彌撒，默想聖母百年來不斷的啟示和分享恩寵。聖母顯現三牧童已經101年（1917年10月），勸告世人多祈禱、刻苦、參與彌撒，以免墮入地獄之苦。中午吃完中飯，去走苦路，在每一處苦路默想耶穌的苦難，更加感謝耶穌為人類的罪而 牲自己的生命。夜間

的法蒂瑪朝聖地是多麼的幽美寧靜，十字架的光芒四射。晚上拿著燭光恭念玫瑰經並遊行。

7月19日朝聖第四天，我們到葡萄牙舊都孔布拉（此為學術和藝術之都，孔布拉大學出了很多有名詩人，如卡默耶）。在加爾默羅隱修院參加彌撒，聖路濟亞修女在此修院服務（她是法蒂瑪聖母顯靈的三位小朋友之一，活到96歲，是活的最久，死後不到5年即冊封為真福，她的喪禮日2月15日成為葡萄牙的國定假日）。彌撒結束後驅車前往西班牙古老大城薩拉曼卡，在50-60年前，許多華人神父在此進修。西班牙的美麗城堡及街道，讓人留連忘返！

7月20日朝聖第五天，我們前往西班牙Avilla聖師大德蘭的大殿參加彌撒。途中在車上洪金來神父羅娜天主堂的兩對夫婦教友唱了兩首原住民曲「回到天父的家鄉」和「我們都是一家人」，非常的好聽。聖十字若望與聖女大德蘭兩位聖師都對默觀祈禱有獨到的見解；聖十字若望的《心靈的黑夜》和大德蘭的《七重天》、《靈心城堡》可以引導我們攀登天主的聖山，與主相遇。良善心謙的人容易得到天主的悅納，默觀是超越了知識和有形的物質，感受到主的仁慈，與主相契。

西班牙塞歌維亞的烤乳豬遠近馳名，我們經過一路上的驅車勞頓，午餐享受了好吃的烤乳豬，並看到他們的傳統，把切乳豬的盤子摔破在地，表示把霉氣拋棄。

7月21日朝聖第六天。從馬德里搭三個半小時的高鐵到巴塞隆納，這是西班牙的第二大城，沿著蔚藍的海岸線，抵達舉世聞名的聖家堂（Sagrada Família）。聖家堂從1882年開始動工，1883年由安東尼·高第接手設計，雖然蓋了130年仍未完工，但已獲得世界文化遺產。這個教堂的設計帶有強烈的自然色彩，高第以很多動植物的形態為藍本來設計教堂，更以《聖經》中的各種

故事在整個建築中如同圖畫一一展現。這個教堂有東、西、南三個立面：誕生、受難及榮耀。每個立面各建有4座鐘塔，共計12座，分別代表耶穌的十二宗徒。除此之外，建築的中央另有6座高塔，其中4座代表聖經四福音書的作者——瑪竇、馬爾谷、路加、若望，一座代表聖母瑪利亞，一座代表耶穌基督。所以整個聖家堂的設計當中總共將建造18座高塔。1926年高第完成誕生門面後就過世，後繼者繼續



西班牙聖家堂

未完成部份，但都認為無法超越高第的設計，所以他們以不同風格呈現。預定2026年高第去世100週年時完成。其特色是18座高塔表達與上主對話的心情，內部設計令人嘆為觀止。中餐是道地的西班牙海鮮燉飯。晚上在熱鬧街中的聖母無染原罪大殿參加了彌撒。



薩拉戈薩參觀石柱聖母大殿，這是紀念聖母顯現給雅各伯宗徒

7月22日朝聖第七天。波蘭有黑面聖母，巴塞隆納的鋸齒山上也有一尊黑面聖母。相傳在西元880年牧童發現一道聖光，回家告訴父母。當地主教一探究竟，發現有一個木質聖母像。主教安排人把聖母像搬下山，但怎麼都抬不動，就在原處蓋了座小堂供奉這尊黑面聖母。成千上萬的人到此地祈求聖母的保佑。午後往薩拉戈薩參觀石柱聖母大

殿，這是紀念聖母顯現給雅各伯宗徒，也是西班牙人一生必到的朝聖地之一。先生金鳴麟在莊嚴的大殿彌撒司琴，非常的認真，呈現最好的音樂給天主。

7月23日朝聖第八天。早餐後，前往奔牛節的潘普羅納（Pamplona）參觀，這是聖雅各徒步朝聖法國之路會經過的城市。之後，到耶穌會會主聖依納爵的出生地羅耀拉。依納爵，他對教會有許多貢獻，其中之一就是分辨神類。真的，魔鬼越來越「聰明」，假裝成為比真理更「真理」，我們需要費很大的功夫，才把妖魔照出。所以說分辨神類是很重要的。

坐了將近5小時的車，於晚上八點抵達露德。1858年2月11日聖母顯現給伯爾納德，總共18次，肯定聖母「始胎無染原罪」的信理。我們將在此入住3天，深切體驗到聖母的貞潔與慈悲，經由聖母的轉禱，可以快速與安全的把我們的祈禱轉求於她的兒子——耶穌。

7月24日朝聖第九天在露德聖母朝聖地體驗寧靜山間的靜與美。今年是露德聖母顯現160週年，特別為國家及家庭平安獻彌撒祈禱。早上天色尚未明亮，我們前往聖浴，水溫只有12度，志工引導泡在聖水裡，雖然有些寒意，但求聖母治癒身心靈。晚上我們6位代表在露德聖母朝聖地舞台上以中文念玫瑰經第五端第三、四段，並以中文



我們六位代表以中文念玫瑰經第五端第三、四段，並以中文唱「露德聖母」歌曲

唱「露德聖母」歌曲。這真是令人感動且神聖的對聖母敬禮的活動。

7月25日第十天在露德最後一天。我們走苦路，並參觀聖女伯爾納德的舊居及小時生長的環境。聖女的家中有9位兄弟姐妹，生活貧困，但家中充滿了愛。聖女伯爾納德祈禱文，對於家庭的愛與互相的寬容非常重視。愛是無止境的尊重、寬恕、接納身心方面的疾病。天主給的你要；天主要的你給。

7月26日朝聖第十一天。我們坐5小時TGV從露德到巴黎。看到了聞名的巴黎艾菲爾鐵塔、香榭大道、協合廣場。中午吃牛排加上有名的波爾多紅酒。飯後遊塞納河，巴黎這幾天熱到35、36度的高溫。並到巴黎聖母顯靈聖牌堂彌撒，此堂是聖母於歐洲法國爆發世紀之病（黑死病）之際，聖母顯現給聖女加大利大.拉布萊，囑以所賜之聖牌保護並慰藉其子民。聖女拉布萊於1830年神視三次，表示虔誠佩戴顯靈聖牌者可以抵抗誘惑，獲得各種恩寵。晚餐後坐了3個小時車，於11點左右到達小德蘭的故居。

7月27日朝聖第十二天。參觀小德蘭故居及在里修的小德蘭大殿參加彌撒。里修是聖女小德蘭修道成聖之地，聖女24歲就回歸父家，一生以保持赤子之心，如孩童渴慕上主。她家境小康，承襲父母親的宗教信仰，入修院後，身體羸弱，只能從事簡單修院生活，但她以虔誠愛主之心榮膺聖人之列。聖女小德蘭的著作《神嬰小道》，讓許多教友學習她成聖之路。

從里修小德蘭朝聖地來到沙特爾聖母主教座堂。這座從四世紀就開始興建高盧羅馬式風格大教堂，歷經數世紀的興建與火災毀壞，約在西元1230年修建完成歌德尖塔式大教堂，直到1260年才舉行獻堂禮。據傳聖母曾在此顯靈，並保存了聖母穿過的聖衣，沙特爾聖母主教座堂因此成為西歐重要的天主教朝聖地之一。

行程最後一晚住進訥韋爾（Nevers）聖伯爾納德在晚年的修院。

7月28日朝聖第十三天。我們在聖伯爾納德隱修院舉行了最後一台彌撒。逝世百年的聖女棺墓三次開箱檢查，身體完全沒有腐壞，科學及醫學都無法解釋此現象。這就是奇蹟！

早上彌撒後將返回臺北，結束14天的朝聖之旅。朝聖返家，深切記住宮神父所言，人的四個階段：

1. 自我認識
2. 自我定向
3. 自我成長
4. 自我超越

靠著聖神的幫助與護佑，朝向「善良有德」的基督徒。不與他人攀比，只求自我超越。願明天的我比今天我更好、更善良、更慈悲、更與天主親近。感謝讚美主！✦



FullSize Render 聖伯爾納德隱修院合影

丘八之十九——不放棄袍澤

蕭漢屏

《舊制度與大革命》一書的54頁有這麼一句話：「人們本來就傾向於獨處，專制制度則使他們彼此隔絕；人們本來就互不關心，專制制度則使他們冷若冰霜。」讓我想到當年服役時連長說的一句話，而這話和標題的「不放棄袍澤」相悖，我特別用這兩個星期思考一下，想想它的道理。

我用「專制」二字上網查了一下，有一個條目這麼說：「中國史學與政治學術語，最早始於清末的梁啟超，他由日本引進這個譯語。這個名詞是意譯，可以對應到幾個歐洲單字，包括：專制主義（Despotism）、絕對君主制（Absolute monarchy），又可以稱作君主專制、獨裁（Autocracy）。」由此即知，這不是什麼新鮮詞兒，因為中華文明一直在這種環境裡蘊育，最典型就是「君要臣死，臣不能不死、君辱臣死」等等的觀念

雖然用專制比擬軍隊，有些不恰當，但軍隊若不專制，如何展示軍力？也可見戰爭的不講理。我們只要從上述的「君主專制」一詞即可理解：君主專政以君主的意志為意志，而所有施政也必須以君主的想法為依規。為什麼這麼說？假設某連受命攻占山頭，有許多路線可供選擇，連長在思考後，其他幹部還提出別的想法，如何統一思想？所以全連必得以連長的想法為想法，而排除了其他的可能。

在某次吃飯時，連長說了一個概念，意思這樣：「單兵伍的訓練，基本上是顧好自己……。」道理很簡單，一個單兵的武力發揮，須先自己活著，好在衝鋒之後，展現出實力。若沒有記

錯，在成功嶺或在步校，的確沒聽過「不放棄袍澤」這句話。不曉得是在戰場上沒這套規矩，抑或不實用？還是根本是句廢話？因為放棄常是不得已的行為，只要有機會，袍澤怎可不救？而那是常識。但為什麼我們在看好萊塢影片，會覺得美國海軍陸戰隊的這種精神，是袍澤間的最高情誼？我懷疑這詞兒的原因，在戰時一片混亂，不論前進、撤退，於受傷無法再戰時，對鄰兵的救助或對亡者遺體的後運，都會成為問題。除非國力夠強，戰爭場面夠大，否則面面顧到，有其困難。

任何操典都是根據實戰經驗來的，我們之所以不強調，應該不是沒有，極可能是國力沒到那份上，或戰場上的情況千變萬化，故把它涵蓋在幹部的思維裡。之所以提出上述想法，緣於步校一堂搜索排課程，教官所提的問題。他問：若你率的搜索排，所派出的搜索班，接連有幾個人遭敵方狙擊手擊斃，你是繼續派他們前進還是做其他打算？時間太久，我不記得教官的答案，也或許根本沒有標準答案。為了不致繼續傷亡，我想至少應該迂迴繞行，或將狙擊兵殲滅才是。

或許美國的綜合國力夠強，有餘力顧得上救援，尤其他們在全世界範圍之內因為實際的戰爭，積累了足夠的經驗，因而把這句話當成一種可能。在發揮最大戰力之餘，他們相信個人一旦受了傷，不虞別人不予施救。甚至在編制上，救護兵還配發至連、排，所以美日雙方於太平洋戰場上，戰力或旗鼓相當，但美國傷兵的治癒率較日方多的多，原因就在有效的救援。甚至，美軍於幾十年後，還持續關心韓、越戰場上遺留的骨骸，這種關心的持續，確實讓美軍在戰場上更賣力，而這些都是別國極難做到的。

一談到美國，又讓我想到當年連長告訴我們幾個軍官的故事。他常舉美國海軍官校的訓練做典範：我們常說的「合理的

是訓練，不合理的是磨練。」就出自美國的觀念。民主國家體制內，軍隊的許多想法、邏輯卻非常專制，與民主相悖，此情或許是軍事屬於特別情況，凌駕於民事之上，更或許是因應實際的需要。譬如船隻航行海上，若軍用、民用兩船相撞，除非特別情況，法官一般都判軍隊勝出，其道理就是前述的說法。行軍途中，民用車輛、人員不得闖入行列之中，都緣於相同的道理。同理，美國一般百姓對軍人的尊敬出自內心，於是軍愛民、民敬軍形成了習慣，也因此，他們的整體戰力成為獨霸世界的現象。

記憶所及，「不放棄袍澤」確實不在操典內，我們也並不強調。可能大家有共識：袍澤之情是在下部隊後建立的，加上我們一直沒有戰爭，所以此項要求並不強烈。我想，不強調並不表示沒有，極可能隱含在領導統御之內。或許幾十年後，軍中朋友相遇，總感覺有種他鄉遇故知的感動，這種不也是不放棄袍澤的另類展現？❖

天主教之聲傳播協會20歲了！

主內可敬的各位弟兄姊妹，平安！

今年3月，天主教之聲傳播協會已經邁入20歲了，我們決定在各教區舉辦一場募款音樂會，作為慶祝。這一路走來真是不容易，是很多弟兄姊妹的共同扶持和努力才可以持續到現在。現在就來回顧一下我們協會的歷史，

本會緣起

- 一、民國72年李哲修神父之「信仰講座」錄音帶在民本電台播出，反應良好。
- 二、民國73年由幾位熱心教友發起成立「天主教之聲後援會」，在會員大力支持下，陸續推出「天上人間」、「天主教之聲」等廣播節目，在全台七個電台聯播。

成立沿革

- 一、民國78年更名為「天主教之聲傳播協會」屬主教團大眾傳播委員會之教友團體，曾委託光啟社製錄「一家之主」電視節目在中視、華視播了5年之久，後為節省開支改在有線頻道重播。
- 二、民國85年李哲修神父與張再基弟兄合作錄製「天主教的信仰」50集在真相電視台播出，並錄製成錄影帶，提供海內、外華人教會的福傳教材播用。
- 三、民國87年為強化協會的功能，決定向內政部登記，同年3月底完成獲准立案。

創會宗旨

結合關切福音傳播的熱誠信友和善心的人士，所組成的社團，藉著滴水成渠的奉獻，運用大眾傳播媒體，廣傳基督福音，淨化人心、改善風氣，共創祥和社會。

自協會創立以來，雖然每一屆會長都很用心經營，但也曾遭遇諸多困難，甚至負債高達200多萬，幸蒙姚凌森前會長不畏艱辛，一肩挑起，讓協會得以化險為夷。

時代進步，科技一直創新，自接任以後，深感影像傳播的重要，因此決定自2016年1月開始在中華電信MOD的學習類——宗教頻道播放由天主教之聲所製作的各類型節目，一直到2017年12月底，由於收看者有限（每天平均160人），效果不佳，經過評估以後，決定停止MOD頻道的節目播放。這兩年支付中華電信MOD的費用約為200萬，製作費超過為200萬。

由於手機功能強大，使用方便，已經是現代人每日不可或缺的工具。在停播MOD之後，我們決定以youtube做為我們天主教之聲主要的節目播出頻道，另外還有原來的天主教影音平台也可以收看我們的節目。

從今年初到9月底，訂閱youtube「天主教之聲傳播協會」的人數，已經超過640人，希望到今年底，訂閱人數可以超過1,000人。提醒各位，訂閱youtube天主教之聲傳播協會頻道，收看各類節目都不用付費，所有會員的捐款都用來製作節目或印製喜訊雙月刊，作為傳福音的工具。

以下說明如何訂閱youtube「天主教之聲傳播協會」，再次提醒，訂閱是免費的，方式如下：

1. 在網路搜尋「youtube」。
2. 在youtube搜尋「天主教之聲傳播協會」。
3. 在影片的右下方點擊「訂閱」。
4. 完成以後即可自動收到由youtube天主教之聲傳播協會，傳送節目播出訊息到你手機或電腦。

目前在youtube天主教之聲傳播協會頻道，我們共分成9類，有300多個節目，大略可以分成兩種類型，宗教節目如主日彌撒、講道、答唱詠、學習與成長等，另就是一般節目，如生命相對論，生活與信仰，音樂饗宴等。收到節目訊息之後，請你記得要分享給你的群組，你的朋友，並且請他們訂閱這個頻道，這也是一個很好的福傳方式。

如果你的朋友認同協會運用影音及文字福傳，就邀請他們做為「長期支持會員」。以下為捐款方式：

銀行轉帳：郵局（代號700），帳號：00010710901228（共14碼）轉帳後請聯絡天主教之聲02-23974701，告知匯款人姓名電話及匯款人帳號後5碼。

郵政劃撥19209666，戶名：天主教之聲傳播協會。

入會費新台幣500元/年；而一般會員新台幣1,200元/年費，傳播天使新台幣3,000元/年費。協會除了開立「年度捐款抵稅收」外，且每偶數月15日寄送《喜訊》雙月刊至劃撥通訊欄所填地址（也請留電話或手機號碼）。協會電話（02）2397-4701；傳真（02）23948690。電郵cath.voice@msa.hinet.net。

今年到9月底，我們收到的捐款約為150萬，距離實際需要的250萬，還有一段距離。格後九8：「每人照心中所酌量的捐助，不要心痛，也不要勉強，因為『天主愛樂捐的人』。天主能豐厚地賜與你們各種恩惠，使你們在一切事上常十分充足，能多多行各種善事」。懇請各位會員繼續支持，也請你幫忙宣傳協會的工作。謝謝，願天主降福你。✠

服務弟兄 蘇誌郎

天主教大事摘要

編輯小組

- ※大台北地區的外籍教友，幾乎都到台北市中山北路的聖多福堂參與彌撒。7月29日是聖多福堂60週年堂慶。感恩彌撒於上午10時30分開始，由台北總教區洪山川總主教主禮，有多位神父共祭。
- ※教宗方濟各修改天主教教理第2267號關於死刑條文內容：「長久以來，合法當局在完成了合法程序後便訴諸死刑，這被認為是一種對某些罪行的嚴重性做出恰當的回應，是可接受的手段，即使方法極端，卻使公益受到保護」。
- ※高雄教區原住民教務委員會，7月29日上午9時，在屏東來義鄉南和國小舉行2018年「原住民正名紀念日感恩聖祭慶祝活動」，活動由劉振忠總主教帶領。
- ※第13屆國際天主教亞洲中學生聯合會會議，7月29日至8月7日，為期10天，於台中靜宜大學舉行。來自菲律賓、馬來西亞、泰國、日本、韓國、斯里蘭卡、越南、印尼、印度、新加坡等地，約60位成員及台灣13位學生與會。7月30日上午9時，舉行開幕彌撒，由鍾安住主教主禮。
- ※台中教區原住民總鐸區，8月4日上午在衛道中學舉行「2018台中教區原住民日感恩共融活動」，9時感恩祭開始，由蘇耀文主教主禮，近30多位神父共祭，千人參與。
- ※基督活力運動於8月4日至5日，在高雄教區真福山舉辦「基督活力運動全國領導人團隊研習營」，主旨「真愛、慈悲、公義」，目標：愛惜我們共同的家園。七個分會活力員，170人參加研習營活動。

※台中教區在8月18日上午於田中文興高中，為來自南投聖若望堂的田嘉志執事及員林聖體堂的張志聖執事，舉行授予司鐸聖秩，由蘇耀文主教主禮，近60多位神父共祭，1,300多人參與。

※天主教曉明社會福利基金會8月22日上午11時，在會址所在的台中市北區漢口路四段21號舉行「曉明Stella照顧生活館」開幕祈福儀。邀請台中教區蘇耀文主教進行開幕祈福禮。

※輪由嘉義教區承辦的2018年台灣青年日，其活動於8月23日至27日，在雲林縣土庫鎮永年高中舉行，有600餘位青年朋友參加。開幕彌撒於下午3時30分開始，由鍾安住主教主禮。閉幕彌撒於8月27日上午10時舉行，由劉振忠總主教主禮。下一屆台灣青年日輪由高雄教區承辦。

※台北總教區在9月8日於輔仁大學淨心堂，為趙振成執事，舉行授予司鐸聖秩，由洪山川總主教主禮，近60多位神父共祭，600多位教友參與。

※聖座國務院與各國關係部門副秘書長卡米萊利蒙席，與中華人民共和國外交部副部長王超，於9月22日在北京針對天主教主教任命問題簽署了一份臨時性協議，祈願它能對在中國人民的福祉與世界和平作出積極的貢獻。❖

天主教之聲傳播協會107年度7月份捐款芳名錄

- 100,000 家僕
- 10,000 鄭明珊、主惠實業股份有限公司
- 5,000 周尚君、吳鍾榮妹、范姜群暉、陳舜芝
- 3,000 湯英治、陳平翰、李麗玉、曹禮明、王巧明、江行文、王文淵、宗聲豪、蔡維賢
- 2,000 胡瑞涵、張麗霜、邱京蕙、石國玉、劉國貴
- 1,700 曾梅玲、趙李芳琴
- 1,200 栗國軫、賴香枝、周厚恩、鄭張若未、佘祥磊、吳錦華、黃梅子、黃英惠、許麗琴、劉雲鶴、張兆琴、孫淑玲、劉俊萍、鐘順賓、楊谷至
- 1,000 周添恩（張玉華）、侯婷雲、林天祥、黃馨瑩、趙培宏、邵清美、富里天主堂、周添恩（張玉華）、王巧珍、潘容存
- 800 鄭佳欣
- 500 陳鵬舉、陳秋月、胡華珍、陳思齊

捐款人數53人 捐款金額總計新台幣211,200元整

感謝您對協會的信任與支持，我們會善用您的捐款使協會的工作發展更加進步。

您的參與使福音傳播得更深、更廣、更遠。懇請今後繼續支持並督促協會的發展。

*若有錯誤請與協會聯絡以便修正。

天主教之聲傳播協會107年度8月份捐款芳名錄

5,000	張香蕙
3,000	王美蓉、蔡瑪莉
2,200	王派森
2,000	蘇秀淡、張麗霜、天主教社會服務修女會、任綠霞、姚凌森、王巧珍
1,700	辛秀蘭
1,500	林天祥
1,200	王端敏、郁台雄、張雅頌、劉昭美、尤淑雅、明永根、張晉誌、林貞堅、林秀芬、楊谷至
1,100	秦鴻曜、李玉如
1,000	邵清美、趙培宏、吳美錦、謝碧雪、侯婷雲、周添恩（張玉華）、藍愛珍、張春枝、潘容存
800	鄭佳欣
500	劉細玲、陳秋月

捐款人數36人 捐款金額總計新台幣53,400元整

傳播天使107年度7~8份捐款芳名錄

7月		8月	
吳錦華	3,000	邵清美	1,000
周成華	3,000	尤淑雅	3,000
孫淑玲	1,800	張晉誌	1,800
邵清美	1,000	天主教會台中教區	
			3,500
8,800	4人	9,300	4人

98-04-43-04

郵政劃撥儲蓄金存款單

收款帳號

19209666

金額	元
(阿拉伯數字)	
億	元
仟萬	拾
佰萬	佰
拾萬	仟
萬	萬
仟	元

通訊欄 (現與本次存款有關事項)

- 新會員入會費 500元
- 常年會費 1,200元
- 傳播天使 3,000元
- 喜訊助印費 _____元
- 愛心奉獻 _____元

所屬堂區：

天主教之聲傳播協會

收款戶名	天主教之聲傳播協會	
寄款人	<input type="checkbox"/> 他人存款 <input type="checkbox"/> 本戶存款	
姓名	_____	
地址	_____	
電話	_____	
主管：	_____	

經辦局收款戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

◎寄款人請注意背面說明

◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲蓄金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦紀錄

經辦局收款章戳



每人照心中所酌量的捐助，不要心痛，也不要勉強，因為「天主愛樂捐的人。」天主能豐厚地賜與你們各種恩惠，使你們在一切事上常十分充足，能多多行各種善事（格後：九7~8）。

稿 約

- 一、本刊園地公開，凡生活見證、讀經分享、靈修生活、家庭、青少年問題，以及宗教藝文（音樂、美術、文學）等，歡迎大家投稿。
- 二、篇幅有限，除特約稿以外，稿長以不超過1500字為宜，短稿最佳。
- 三、來稿請附真實姓名、通訊地址、聯絡電話。
- 四、本刊有刪改權，如不願刪改，請註明。也請勿一稿兩投。
- 五、如轉載時，請徵求本刊同意（也請告知作者）。
- 六、本刊為教會福傳刊物，免費贈閱，本刊所有工作人員皆屬志工，賜稿者亦無稿費。

榮譽發行人：李哲修

發行人：杜樂仁

社長：蘇誌郎

編輯委員：房志榮、程若石、吳達芸、曹敏誨、王 漪

製作總監：林蔚民

編輯：張在明、譚珊芝、周成華、張靖安、李壽民

封面設計：董蘭芝

排版印刷：至潔有限公司

出版日期：公元二〇一八年十月十五日

出版者：天主教之聲雜誌社

地址：(106)台北市新生南路二段50號

電話：(02) 2397-4701（代表號）

傳真：(02) 2394-8690

劃撥帳號：一九二〇九六六六

戶名：中華民國天主教之聲傳播協會

協會網址：www.cathvoice.org.tw

E-mail：cath.voice@msa.hinet.net

行政院新聞局出版事業登記證局版台誌第九二四五號

台灣郵政管理局雜誌交寄執照北台字第4一1一六號

— 免費贈閱 · 歡迎助印 —

光



照

微塵

Light Dust

Photography Exhibition of Stanley Fung

馮君藍 攝影展

展期 | 2018/10/12-11/09

茶會 | 10/12 (五) 14:00

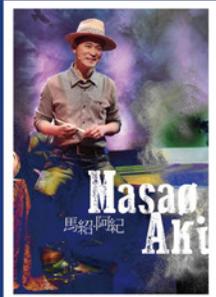
天主教之聲 20週年瓷慶系列活動



公益音樂會

盼望之愛。

LOVE
ALWAYS
HOPES
316



20
18

10 / 13 SAT. 15:16

10 / 20 SAT. 15:16

大坪林聖三堂 新北市新店區真安街26號
捷運新店總大坪林捷運站

美麗華百樂園 台北市中山區敬業三路20號
捷運文湖線劍南路站

博愛心 桑布伊 Sangpuy × 阿爆 阿仍仍 × Sirens 藍色警報

贊助捐款 1000元 劇透帳號: 19209666 | 帳戶: 天主教之聲傳播協會 | 電話: (02) 2397-4701 |
每張新台幣 1000元 <--- 票券台北南線通用 / 天主教之聲創立年慶系列活動 / 註明購買者姓名、地址、電話 / 請洽天主教台北總教區青年服務處查詢詳情



11 / 03 SAT. 15:16

玉里藝文中心 花蓮縣玉里鎮民權街50號
離玉里火車站走路10分鐘

玉里的法國爸爸 卓溪馮思靈 合唱團 × 富田太巴壘 合唱團 × 萬榮天主堂 合唱團 × Sirens 藍色警報

贊助捐款 500元 劇透帳號: 19209666 | 帳戶: 天主教之聲傳播協會 | 電話: (02) 2397-4701 |
每張新台幣 500元 天主教之聲創立年慶系列活動 / 註明購買者姓名、地址、電話 / 請洽天主教台北總教區青年服務處查詢詳情

